Ն. 4208 1879, ՆՈՅԵՄԲԵՐ 13 ՍԱԼԸ — ԵՐՄԻՆՃԻ ՍԷՆԷ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ 25 ՆՈՅԵՄԲԵՐ ՍԱԼԸ Ն. 4208

ՏԻԱԹԼԱՐ

Իսթանպոլ իչի՝
Պիր սէնէ, մէճիտիյէ 10
Ամիս այ՝ » 5
Իւչ » » 2 1/2

Թաշրաբար իչին
Պիր սէնէ, մէճիտիյէ 12
Ամիս այ՝ » 6
Իւչ այ՝ » 3

Բոլթա իւճրէթի պիտի այիտ տիր։

Պիր նիւսխէ 40 փարա մէթալիք

# Մասիսաղի Եվրոպա

ԻԼԱՆՆԵՐ

Պերլինեի տէֆա իչին սա Թերը 3 ղր.
Իքինճի » » » 2 »
Իւչիւնճիւ » » » 1 »

Իլան սըրասընա գօնուլմասան իլանաթ սա իսթարաթըն սաթըրը 5 ղր.

Մէջթուպար Կ. Ց. Փանոսեան իսմինէ եաղըրը։

Իսթանպոլտա, Գալաթատա Բէնի չէնպիհ-պազարընտա Իրսի խանընտա Ն. 41։

ՁԻԼՀԻՃՅԷ 1296 — ՄԻԻՆՍՏԻ ԷՐՃԻԵՍ — ԹԸՇՐԻՆԻ ՍԱՆԻ 13 1290

## ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

### ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Լօնտրա, 21 Նոյ.

Տէյլի Նիուս ղազէթասընա Բէթ-ըսպուրկտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ինկիլթէրրա տէվլէթի, իլք պահարտա, Իրանլա պիլ իթթիֆագ Հէրաթա սաքէր իգամէ իմէք նիեէթինտէ պուլունուեօր իմիշ։

Բոմա, 23 Նոյ.

Եէնի հէյեթը վիւքէլանըն վէճհը սթի իւղրէ թէշքիլ օլընմասը մուհագագ կիպի կէօրինիւեօր։

Միսիս Բէբօլի, բէյիսի վիւքէլա վէ խարիճիեէ նազիրը.

Միսիս Տէբրէթիս, տախիլեէ.
» Վիլլա, տտավի.
» Մակլիանի, մալիեէ.
» Պաքարինի, նաֆիա։

Ճէզայիր, 23 Նոյ.

Տիւնքի կիւն Ճէզայիրտէ կէօմրիւք անպարընտա եէնի պիր հարիք տահա զուհուր իթմիշ իսէ տէ, անիտէ սէճտիւրիւմիշ տիւր։

### ԱԺԱՆՍ ԲԷՕՑԹԸՐ

Լօնտրա, 24 Նոյ.

Իրլանտանըն միշքիլ հալի իւզերինէ պուրատաքի զազէթալար պէնալէր եազմաղա մէշղուլ ընդրար։

Պիր չօղ ասհապը էմլաք, ավամիտի ազալթմասը գաթիէն բէտտ իթմիշ օրուղլարընտան, պիր չօղ էեալէթտէ հէեէճան տէվամ վէ թէքրիր իթմէքտէ տիր։ Տիւն ազամ միլլէթիմիզերին շիքաեախէրընը թէտգիգ իթմէք իւզրէ Իրլանտատա պիր չօղ ճէմիեէթլէր ադտ օլունտու։ Պունդն իւզերինէ պիր գորբշըգլըգ զուհուրինտէն գօրզուլուեօր իսի։

Պիր խայլի միլլթէզիմէր իրատ էյլէտիքլերինութգլարընտա, չիֆթճիլերին ֆագըրըլըգընտան պահսլէ, պիր չօղ ասհապը էմլաք, ուճուղ ֆիեաթը չիֆթլիքլերինի իլթիզամա վիրմէյի իսթէմէմէքտէ օլտուգլարընտան, պիր խայլի էմլաքին ղայրը մէզրու դարմագտա օլտուղունու պէեան էյլէմիշլէր տիր։ Էհալիտէ կէօրիւլէն հէեէճանա բաղմէն, պու ճէմիեէթլերին ինիգատընտան սոնրա հիչ պիր եէրտէ դարբշըգլըգ զուհուր իթմէմիշ տիր։ Իթիգատ օլընաբղընա կէօրէ, պիր խայլի մուհարրիքլեր թէվգբֆ օլընաճագլարընտան խէվֆ իլէ, էհալիեէ իթիտալ թավսիեէ վէ վէսայիթի չէտիտէ, էհալիյի մերգումէնին տտավաքը թէհլիքէեէ տիւչար իսէ էճէկինի պէեան իթմէքտէ տիրլեր։

## ՏԱԽԻԼԻՅԷ

### ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Շեգտրա վիլաեէթի վալիլիկի, վէ ֆըրգայի սաքէրիեէ գօմանտանլըղը, ֆերիգանը քիրամտէն՝ Իզմէթ բաշա հաղրէթլերինէ.

Մամուրէթիւլ ազիզ միւթեսարրըֆլըղը, ճանիք միւթեսարրըֆը սապրգ Հագդը բաշա հաղրէթլերինէ.

Ճանիք միւթեսարրըֆլըղը, Հուսմա միւթեսարրըֆը սապրգ Ըշիտ բաշա հաղրէթլերինէ թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

Խարիճի սիւեուն իլէ Գալաթա պանքէրլերինէ վերիլէճէք մուխասէսաթի հագգընտա թանզիմ օրունան մուգավէլէնամէնին իրատէյի սէնէյէսի չէրէֆսուտուր օլմուշ օլտուղունտան, տիւնքի կիւն Պապը Ալիսէ բէսմի իմզասը իճրա վէ ի.քմալ գելընմքշ տըր։

Հիւքիւմէթի սէնէյէ թարաֆընտան, պաշ վէքիլ բաշա հաղրէթլերիյլէ ումուրը մալիյէ նազըրը էֆէնտի հազրէթլերի վաղը իմզա խտիպ, միւթէպէրանը սարրաֆանաէն օն տէօրթ զաթ պիլ մուգապէլէ իմզալարընը վաղ իթմիշլեր տիր։

Պու սուրէթլէ մասրահաթ խիթամ պուլմուշ օլուպ, տիւեունը խարիճիէյէ թախսիս օլունան վարիսաթտան խարիճ գալան Մըսրը վէրկիսի, իլէրուսէ վարիսաթը մախսուսէսէ զամմ օլունճագ, վէ Պուլկարիսթան վէրկիսիյէ սայիր վարիսաթտան տախի միւնասիպ մէգտար մէպալիղ իթա դէյընաճագ տըր։

—Սըր Հէնրի Լաեարտ հաղրէթլերի, Պաղը Ալիսէ պիր բրօթէսթանտամ թագտիմ իսէրէք 1858 վէ 1862 սէնէլէրի իսթիդրաղաթ թահվիլաթ համիլլերի նամընա, տիւեունը օսմանիէ հագգընտա տիւնքի նիւսխէմիզտէ տէրճ օլընան գարարա գարշը բրօթէսթօ իյլէմիշլեր տիր։

—Ալաֆրանկա նոյեմ. 15 թարիխիյլէ Թրիգալարտան (Թէսալիտէ տիր) Դուրիէ ա՝Օրիան ղազէթասընա պէր.էճհի աթի եազըլմըշ տըր.

«Ապէլանըն էֆէնտի ֆամիլեասընը, քէնտի հայվանաթ սիրիլէրիյլէ Թէսալիեէ ինմէքտէյէր իքէն, հայտուտարտ պունդարը սոյմուշլար տըր։ Մուհաճէմէ կրէպէնանըն օվ պիր թարաֆընտա վուգու պուլմուշ տուր։ Իւչ նէֆէր չօպան բէյլիկլերի տերտէսթի իտիկպ, բէհին մագամընտա կէօթիւրիւմիշլեր տիր։ Պու չօպան բէյլիկլերի էֆէնտի մէքթէպի թարաֆընը օլուպ, պունդարը տերտէսթինէ սէպէպ իսէ, ախաղը ինթիգամ օլմուշ տուր։

«Պրացի վէ Վլասօ-Դիմուրա էհալիսինէն օն պէշ նէֆէր էշգէեա, շէհիրի գրեաֆէթինտէ օլտուգլարը, վէ եօլ թէղքէրիլերի համիլ պուլունտուգլարը հալտէ, պաղըլարը Եունանիսթանա, վէ պաղըլարը տախի Սըրպիաեա կիթմիշլեր տիր։ Եաղ մէվսիմինտէ պունլար Հայտուտարտ իճրա իտէրքէն, քէնտիլէրինի իյթիզամ վէ հիմայէ իտէն բէֆիգլերի, քէնտիլէրինին էլպիսէլերինի վէ եօլ թէղքէրլէրինի թէտարիք էյլէմիշլեր, վէ եաղէն պէյրի սանսաթլարընը իճրա իթմէք իւզրէ, եէնէ կէլիրլեր իւմիտլէ, ֆիրարլարընը թէսհիլ իթմիշլեր տիր։

«Հիւքիւմէթի մահէլլիեէ, մէրգուման շագըլարընը քեաֆֆէյի տօսթլարընը վէ եաթագլարընը պիլիր իսէ սէ, պու ճիւմլէ անլէրի բահաթ պրագմագտա տըր։»

—Միւճէտտէյէն տարպ օլունան պէշ բարալըգլար իլէ միւպատէլէ խտիլէն 40վէ 29բարալըգ պագըր սիքքէլերին մահվ իտիլմէեէրէք, սիքքէ հալինտէ եէնէ մէվգբի թէտտիվիլէ չըգարըլաբղընա տայիր շուեու պուլան թէվթուրլար, Թօբխանէյի ամիրէ թարաֆընտան Թիւրքճէ ղազէթալարտա թէքզիպ իտիլմիշ, վէ պու թէվթուրլար, քէնտի մէնֆատաթլարընը էհալիսին մաքարրաթընտա արաեան միւհթէքիրլեր թարաֆընտան զուհուրա կէլտիկի պէեան դէյընմքշ տըր։

Ապրիլ 7ոէն նոյեմբեր 31 գատար Թօբխանէյի ամիրէտէ տարպ վէ իտիլէն 3 բարալըգլար 2,464,246 ղրուշլուգ վէ 25 բարալըգ տըր։

Մէպլաղը մէզքիւրուն պիւյիւք գըսմը, զաթէն պագըր 40 վէ 20 բարալըգ սիքքէլեր իլէ թէպտիլ իտիլմիշ օլուպ, մէսքիւքեաթը մէզքիւրէ, պէր մուճիպի գայտէ մահվ իտիլմիշլեր, վէ պունլարըն մատէնի, 56,619. 3/4 օգդա օլտուղու հալտէ, մէզատտա սաթըմքշ տըր։

—Բիվաեէթէ կէօրէ, Հօրան Տիւրգիլերինին իսեանընա սէպէպիեէթ վիրէն մէվատտա իւզերինէ թահգըգաթ իճրա էյլէմէք իւզրէ, Սուրիաեա պաղը պիւյիւք մէմուրլար կէօնտերիլէճէք տիր։

—Վիքթորյայի տէվլէթին, քէնտիլերիյլէ կէօրիշմէք իսթէեէն զէվաթ վէ տահապը մէսալիհին գապուլերի իչին, հաֆթատտա պիր իքի կիւն դարարլաշըրմքշ օլտուգլարը կիպի, պու քէրրէ պու գարար մուճիպինճէ, Թօբխանէյի ամիրէ միշերլիկի, հաֆթատտա իքի կիւն, եանի սալը վէ ճումա իրթէսի կիւնլերի սաաթ եէտիտէն տօղուզա գատար կէլէն զէվաթը վէ տահապը մէսալիհի գապուլ իտէճէկի իլան օլունուր։

—Պայրամ թաթիլի պու կիւնքի սալը կիւնիւնտէն իթիպարէն տէօրթ կիւն օլուպ, պէշինճի եանի ճումա իրթէսի կիւնիւ քեաֆֆէյի տէվայիր աչըլաճագ տըր։

—Տէրիսաաաէթ լիմանընտա իճրասը միւթէսավվեր օլան ինշաաթ հագգընտա, վագըթ ղազէթասընտա չու սթիաէ.քի մալիւմաթ կէօրիւլմիշ տիւր.

«Խազինէյի ճէլիլէեէ մասրաֆ թահմիլ օլունմագտըզը, իճրա օլունաճագ պաղը թատիլաթ սաեէսինտէ, մէնապիյի ճէահտէյի վարիսաթ քիշաա օլունաճագ, վէ լիմանըն իւքի թարաֆընտա, եանի Թօբխանէյտէն Ազապ-գապուս մտ, վէ Սարայ-պուրնունտան Ուն-գարանընա իւքի սահիլտէ ճէսիմրըլսթմըր ինշա գէյընաճագ տըր։ Իշ պու ըրխթըմար արզէն եիկիրմի մէթրօ օլուպ, էտէվաթը միւխթէլիֆէյի հալիզ օլտուղու հալտէ, չէմէնաբֆէրլեր, էլ արապալարը, մաղազալար, անպարլար, տիւքքեանլար, ոբհհիեէ վէ կէօմրիւք տէվայիրի, վէ սայիր մահէլլեր ինշա օլունաճագ տըր։

«Քեաֆֆէյի սէֆֆայիս ըրխթըմա եանաշաճաղընտան էվրօբատա պիւյիւք թիճարէթ լիմանլարընտա օլտուղու կիպի, պուրատա տախի սէֆֆայիս հումուլէյէրինի չըգարաճագ, վէ եախօտ հումուլէ պաճագ տըր։ Պու սաեէտէ տախի խայլի վագըթ վէ ագչէ թատարրուֆ օլունաճագ տըր։ Լիմանտա չիմտի իդտիհամ իւզրէ տուրմագտա օլան սէֆֆայինէ պաշգա մահէլլ թայեին օլունաճագընտան, ամէտ շիւտի սէֆֆաեին տահա զիեատէ էմնիյյէթ իւզրէ իճրա օլունաճագ տըր։

«Ըրխթըմար իւզերինտէ նէզաբէթ տահա գօլայ օլաճաղը ճիհէթլէ, չիմտիեէ գատար քիւլլեեէթ իւզրէ վուգու պուլան կէօմրիւքտէն մալ գաչըրմասը տախի մէն օլունաճագ տըր։ Պու սաեէտէ բուսումաթ վարիսաթընըն ֆէվգէլատէ թէզաեիւտ իտէճէկի պի իյթիպահ տըր։ Միշէլ բաշանըն խայլի սէնէլէրտէն պէրու արիղ ու ամիգ միւթալաա իթմիշ օլտուղու իշպու թասավվուրույա, պիւյիւք ճատտէլէր ինշա օլունարագ, էմմատանըն սուհուլէթ իւզրէ նագլ օլունաճաղը տէրքեար տըր։ Օ ճատտէլէրտէն եէնի ըրխթըմար իլէ տօղրուտան տօղրուտա էտիրնէ շըմէնաբֆէրի, վէ Պէյօղլու վէ Դալաթա վէ Պօղազ իչի եօլլարը պէյնինտէ միրուր վէ ուպուր բէք գօլայ օլաճագ տըր։»

—Իշիթտիկիմիզէ կէօրէ, Պէյօղլունտա պուլունան բէրուքէր էսնաֆը, իչլերինտէ պօշ գալանլարընը միւմքին մէրթէպէ գաեբրմագ, վէ վէֆաթ իտէնլէրին ֆամիլեալարընա մուավէնէթ էյլէմէք նիեէթիյլէ, պէյնլերինտէ պիր շիրքէթ թէշքիլ իթմիշլեր տիր։ Քէղալիք ալընընմազ մալիւմաթա կէօրէ, պիր վագբթան պէրի տիր, բէրուքէր Մ. Իզիտօր, քէնտի մէնաֆիյի չախսիեէսինի մէնաֆիյի ումումիեէնին մաղարրաթընտա արամագեօլունտա հարէքէթ իտէրէք, քէնտի տիւքքեանընա միւրաճաաաթ իտէն կէրէք էրքէք վէ կէրէք գատրն միշթէրիլերտէն, ումումէն ալընան ֆիեաթ վէ իւճրէթին նըսֆը տէրէճէսինտէ ֆիեաթ վէ իւճրէթ ալմագտա, վէ թապիաթիյլէ տիկէր էնանֆա մաղարրաթը՝ ադիմէ.յի մուճիպ օլմագտա օլտուղունտան, էսնաֆը մէրգումէ պիլ իթթիֆագ, մէրգում Իզիտօրուն եանընտա իշլեեէն տէօրթ նէֆէր գալֆանըն հաֆթալըգ իւճրէթլերինի վիրէրէք մէրգումուն եանընտա քիմսէյի իշլեթիրմէմէեէ գարար վերմիշլեր տիր։

—Տիւն սապահ պիր թապուր բիատէ ասքէրի Իզմիա շըմէնաբֆէրի իլէ սիլալարընա կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Պուդարիսթան վէ Ռումէլիյի Շարգի հուտուտլարընը թայեէնէ մէմուր օլան գօմիսիօն, Գարաճա Ալի գազասընըն Ռումէլիի Շարգիտէ գալմասընա գարար վիրմէքլէ գազայի մէզքիւր էհալիսի իշպու գարարտան խօշնուտ օլմատըգլարընտան իսեան իտիպ Բօտօր տաղլարընա չէքիլմիշլեր տիր։

—Էվվէլկի կիւն կիւնտիւղ վագթի պիր թագըմ միւսելլահ Խըրվաթլար Գալաթատա ճամճը պիր եէհուտինի տիւքքեանընա կիրէրէք, գացասընտան ոլթմըշ ատէտլերայի Օսմանի ալըպ կիթմիշլեր տիր։

—Հիւքիւմէթի սէնիեէ, պունտան պէօյլէ վէրկի իչին գայմէ ալմամաեա գարար վիրտիկինտէն, գայմէ 700 տէն 1,000 ղրուշա չըգմքշ տըր։

—Սէլանիքտէն Նոյեմբեր 21 թարիխլէ Վագբթ ղազէթասընա չէքիլէն թէլէկրաֆնամէ տիր.

Սէլանիք ատիլեէ միւֆէթթիշի Թահսին էֆէնտի, պուրաեա կէլէրէք, մէհքէմէ թէշքիլ իթտիկի իլէ պէրաալէր, գաթլ ճէրհ կիպի իպթալ իտիլէն պունճա հուգուգը ադիմէ.յի ատալէթլէ մէյտանա չըգարմքշ տըր, մուղայիրի գանօն ոֆալտէ պուլունան մէմուրինի մէսուլեեէթ ալմքշ տըր։

—Մոնիթէօր տիւ Դօմէրսէ մախսուս թէլէկրաֆնամէ.

Էրզրում, 22 Նոյ.

Վան վալիսի իլէ Ինկիլթէրրա գօնսօլոսու եիւզ պաշը Գլայթօն պէյնինտէ պաղը միշքիլաթ ղուհուր իթմիշ տիր։

Միշարիլէյհ գօնսօլոս, վիլաեէթը մէզքիւրէտէ Խրիսթիան քէօյսավվուրույա, պիւյիւք ճատտէլէր ինշա օլունարագ, էմմատանըն սուհուլէթ իւզրէ նագլ օլունաճաղը տէրքեար տըր։ Օ ճատտէլէրտէն եէնի ըրխթըմար իլէ տօղրուտան տօղրուտա էտիրնէ շըմէնաբֆէրի, վէ Պէյօղլու վէ Դալաթա վէ Պօղազ իչի եօլլարը պէյնինտէ միրուր վէ ուպուր բէք գօլայ օլաճագ տըր։»

—Իշիթտիկիմիզէ կէօրէ, Պէյօղլունտա պուլունան բէրուքէր էսնաֆը, իչլերինտէ պօշ գալանլարընը միւմքին մէրթէպէ գաեբրմագ, վէ վէֆաթ իտէնլէրին ֆամիլեալարընա մուավէնէթ էյլէմէք նիեէթիյլէ, պէյնլերինտէ պիր շիրքէթ թէշքիլ իթմիշլեր տիր։ Քէղալիք ալընընմազ մալիւմաթա կէօրէ, պիր վագբթան պէրի տիր, բէրուքէր Մ. Իզիտօր, քէնտի մէնաֆիյի չախսիեէսինի մէնաֆիյի ումումիեէնին մաղարրաթընտա արամագեօլունտա հարէքէթ իտէրէք, քէնտի տիւքքեանընա միւրաճաաաթ իտէն կէրէք էրքէք վէ կէրէք գատրն միշթէրիլերտէն, ումումէն ալընան ֆիեաթ վէ իւճրէթին նըսֆը տէրէճէսինտէ ֆիեաթ վէ իւճրէթ ալմագտա, վէ թապիաթիյլէ տիկէր էնանֆա մաղարրաթը՝ ադիմէ.յի մուճիպ օլմագտա օլտուղունտան, էսնաֆը մէրգումէ պիլ իթթիֆագ, մէրգում Իզիտօրուն եանընտա իշլեեէն տէօրթ նէֆէր գալֆանըն հաֆթալըգ իւճրէթլերինի վիրէրէք մէրգումուն եանընտա քիմսէյի իշլեթիրմէմէեէ գարար վերմիշլեր տիր։

—Տիւն սապահ պիր թապուր բիատէ ասքէրի Իզմիա շըմէնաբֆէրի իլէ սիլալարընա կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Պուդարիսթան վէ Ռումէլիյի Շարգի հուտուտլարընը թայեէնէ մէմուր օլան գօմիսիօն, Գարաճա Ալի գազասընըն Ռումէլիի Շարգիտէ գալմասընա գարար վիրմէքլէ գազայի մէզքիւր էհալիսի իշպու գարարտան խօշնուտ օլմատըգլարընտան իսեան իտիպ Բօտօր տաղլարընա չէքիլմիշլեր տիր։

—Էվվէլկի կիւն կիւնտիւղ վագթի պիր թագըմ միւսելլահ Խըրվաթլար Գալաթատա ճամճը պիր եէհուտինի տիւքքեանընա կիրէրէք, գացասընտան ոլթմըշ ատէտլերայի Օսմանի ալըպ կիթմիշլեր տիր։

—Հիւքիւմէթի սէնիեէ, պունտան պէօյլէ վէրկի իչին գայմէ ալմամաեա գարար վիրտիկինտէն, գայմէ 700 տէն 1,000 ղրուշա չըգմքշ տըր։

—Սէլանիքտէն Նոյեմբեր 21 թարիխլէ Վագբթ ղազէթասընա չէքիլէն թէլէկրաֆնամէ տիր.

Սէլանիք ատիլեէ միւֆէթթիշի Թահսին էֆէնտի, պուրաեա կէլէրէք, մէհքէմէ թէշքիլ իթտիկի իլէ պէրաալէր, գաթլ ճէրհ կիպի իպթալ իտիլէն պունճա հուգուգը ադիմէ.յի ատալէթլէ մէյտանա չըգարմքշ տըր, մուղայիրի գանօն ոֆալտէ պուլունան մէմուրինի մէսուլեեէթ ալմքշ տըր։

—Մոնիթէօր տիւ Դօմէրսէ մախսուս թէլէկրաֆնամէ.

Էրզրում, 22 Նոյ.

Վան վալիսի իլէ Ինկիլթէրրա գօնսօլոսու եիւզ պաշը Գլայթօն պէյնինտէ պաղը միշքիլաթ ղուհուր իթմիշ տիր։

Միշարիլէյհ գօնսօլոս, վիլաեէթը մէզքիւրէտէ Խրիսթիան քէօյ-

Ալիսէ բէսմի իմզասը իճրա վէ ի.քմալ գելընմքշ տըր։

Հիւքիւմէթի սէնիյէ թարաֆընտան, պաշ վէքիլ բաշա հաղրէթլերիյլէ ումուրը մալիյէ նազըրը էֆէնտի հազրէթլերի վաղը իմզա խտիպ, միւթէպէրանը սարրաֆանաէն օն տէօրթ զաթ պիլ մուգապէլէ իմզալարընը վաղ իթմիշլեր տիր։

Պու սուրէթլէ մասրահաթ խիթամ պուլմուշ օլուպ, տիւեունը խարիճիէյէ թախսիս օլունան վարիսաթտան խարիճ գալան Մըսրը վէրկիսի, իլէրուսէ վարիսաթը մախսուսէսէ զամմ օլունաճագ, վէ Պուլկարիսթան վէրկիսիյէ սայիր վարիսաթտան տախի միւնասիպ մէգտար մէպալիղ իթա դէյընաճագ տըր։

—Սըր Հէնրի Լաեարտ հաղրէթլերի, Պաղը Ալիսէ պիր բրօթէսթանտամ թագտիմ իսէրէք 1858 վէ 1862 սէնէլէրի իսթիդրաղաթ թահվիլաթ համիլլերի նամընա, տիւեունը օսմանիէ հագգընտա տիւնքի նիւսխէմիզտէ տէրճ օլընան գարարա գարշը բրօթէսթօ իյլէմիշլեր տիր։

—Ալաֆրանկա նոյեմ. 15 թարիխիյլէ Թրիգալարտան (Թէսալիտէ տիր) Դուրիէ ա՝Օրիան ղազէթասընա պէր.էճհի աթի եազըլմըշ տըր.

«Ապէլանըն էֆէնտի ֆամիլեասընը, քէնտի հայվանաթ սիրիլէրիյլէ Թէսալիեէ ինմէքտէյէր իքէն, հայտուտարտ պունդարը սոյմուշլար տըր։ Մուհաճէմէ կրէպէնանըն օվ պիր թարաֆընտա վուգու պուլմուշ տուր։ Իւչ նէֆէր չօպան բէյլիկլերի տերտէսթի իտիկպ, բէհին մագամընտա կէօթիւրիւմիշլեր տիր։ Պու չօպան բէյլիկլերի էֆէնտի մէքթէպի թարաֆընը օլուպ, պունդարը տերտէսթինէ սէպէպ իսէ, ախաղը ինթիգամ օլմուշ տուր։

«Պրացի վէ Վլասօ-Դիմուրա էհալիսինէն օն պէշ նէֆէր էշգէեա, շէհիրի գրեաֆէթինտէ օլտուգլարը, վէ եօլ թէղքէրիլերի համիլ պուլունտուգլարը հալտէ, պաղըլարը Եունանիսթանա, վէ պաղըլարը տախի Սըրպիաեա կիթմիշլեր տիր։ Եաղ մէվսիմինտէ պունլար Հայտուտարտ իճրա իտէրքէն, քէնտիլէրինի իյթիզամ վէ հիմայէ իտէն բէֆիգլերի, քէնտիլէրինին էլպիսէլերինի վէ եօլ թէղքէրլէրինի թէտարիք էյլէմիշլեր, վէ եաղէն պէյրի սանսաթլարընը իճրա իթմէք իւզրէ, եէնէ կէլիրլեր իւմիտլէ, ֆիրարլարընը թէսհիլ իթմիշլեր տիր։

«Հիւքիւմէթի մահէլլիեէ, մէրգուման շագըլարընը քեաֆֆէյի տօսթլարընը վէ եաթագլարընը պիլիր իսէ սէ, պու ճիւմլէ անլէրի բահաթ պրագմագտա տըր։»

—Միւճէտտէյէն տարպ օլունան պէշ բարալըգլար իլէ միւպատէլէ խտիլէն 40վէ 29բարալըգ պագըր սիքքէլերին մահվ իտիլմէեէրէք, սիքքէ հալինտէ եէնէ մէվգբի թէտտիվիլէ չըգարըլաբղընա տայիր շուեու պուլան թէվթուրլար, Թօբխանէյի ամիրէ թարաֆընտան Թիւրքճէ ղազէթալարտա թէքզիպ իտիլմիշ, վէ պու թէվթուրլար, քէնտի մէնֆատաթլարընը էհալիսին մաքարրաթընտա արաեան միւհթէքիրլեր թարաֆընտան զուհուրա կէլտիկի պէեան դէյընմքշ տըր։

Ապրիլ 7ոէն նոյեմբեր 31 գատար Թօբխանէյի ամիրէտէ տարպ վէ իտիլէն 3 բարալըգլար 2,464,246 ղրուշլուգ վէ 25 բարալըգ տըր։

Մէպլաղը մէզքիւրուն պիւյիւք գըսմը, զաթէն պագըր 40 վէ 20 բարալըգ սիքքէլեր իլէ թէպտիլ իտիլմիշ օլուպ, մէսքիւքեաթը մէզքիւրէ, պէր մուճիպի գայտէ մահվ իտիլմիշլեր, վէ պունլարըն մատէնի, 56,619. 3/4 օգդա օլտուղու հալտէ, մէզատտա սաթըմքշ տըր։

—Բիվաեէթէ կէօրէ, Հօրան Տիւրգիլերինին իսեանընա սէպէպիեէթ վիրէն մէվատտա իւզերինէ թահգըգաթ իճրա էյլէմէք իւզրէ, Սուրիաեա պաղը պիւյիւք մէմուրլար կէօնտերիլէճէք տիր։

—Վիքթորյայի տէվլէթին, քէնտիլերիյլէ կէօրիշմէք իսթէեէն զէվաթ վէ տահապը մէսալիհին գապուլերի իչին, հաֆթատտա պիր իքի կիւն դարարլաշըրմքշ օլտուգլարը կիպի, պու քէրրէ պու գարար մուճիպինճէ, Թօբխանէյի ամիրէ միշերլիկի, հաֆթատտա իքի կիւն, եանի սալը վէ ճումա իրթէսի կիւնլերի սաաթ եէտիտէն տօղուզա գատար կէլէն զէվաթը վէ տահապը մէսալիհի գապուլ իտէճէկի իլան օլունուր։

—Պայրամ թաթիլի պու կիւնքի սալը կիւնիւնտէն իթիպարէն տէօրթ կիւն օլուպ, պէշինճի եանի ճումա իրթէսի կիւնիւ քեաֆֆէյի տէվայիր աչըլաճագ տըր։

—Տէրիսաաաէթ լիմանընտա իճրասը միւթէսավվեր օլան ինշաաթ հագգընտա, վագբթ ղազէթասընտա չու սթիաէ.քի մալիւմաթ կէօրիւլմիշ տիւր.

«Խազինէյի ճէլիլէեէ մասրաֆ թահմիլ օլունմագտըզը, իճրա օլունաճագ պաղը թատիլաթ սաեէսինտէ, մէնապիյի ճէահտէյի վարիսաթ քիշաա օլունաճագ, վէ լիմանըն իւքի թարաֆընտա, եանի Թօբխանէյտէն Ազապ-գապուս մտ, վէ Սարայ-պուրնունտան Ուն-գարանընա իւքի սահիլտէ ճէսիմրըլսթմըր ինշա գէյընաճագ տըր։ Իշ պու ըրխթըմար արզէն եիկիրմի մէթրօ օլուպ, էտէվաթը միւխթէլիֆէյի հալիզ օլտուղու հալտէ, չէմէնաբֆէրլեր, էլ արապալարը, մաղազալար, անպարլար, տիւքքեանլար, ոբհհիեէ վէ կէօմրիւք տէվայիրի, վէ սայիր մահէլլեր ինշա օլունաճագ տըր։

«Քեաֆֆէյի սէֆֆայիս ըրխթըմա եանաշաճաղընտան էվրօբատա պիւյիւք թիճարէթ լիմանլարընտա օլտուղու կիպի, պուրատա տախի սէֆֆայիս հումուլէյէրինի չըգարաճագ, վէ եախօտ հումուլէ պաճագ տըր։ Պու սաեէտէ տախի խայլի վագբթ վէ ագչէ թատարրուֆ օլունաճագ տըր։ Լիմանտա չիմտի իդտիհամ իւզրէ տուրմագտա օլան սէֆֆայինէ պաշգա մահէլլ թայեին օլունաճագընտան, ամէտ շիւտի սէֆֆաեին տահա զիեատէ էմնիյյէթ իւզրէ իճրա օլունաճագ տըր։

«Ըրխթըմար իւզերինտէ նէզաբէթ տահա գօլայ օլաճաղը ճիհէթլէ, չիմտիեէ գատար քիւլլեեէթ իւզրէ վուգու պուլան կէօմրիւքտէն մալ գաչըրմասը տախի մէն օլունաճագ տըր։ Պու սաեէտէ բուսումաթ վարիսաթընըն ֆէվգէլատէ թէզաեիւտ իտէճէկի պի իյթիպահ տըր։ Միշէլ բաշանըն խայլի սէնէլէրտէն պէրու արիղ ու ամիգ միւթալաա իթմիշ օլտուղու իշպու թասավվուրույա, պիւյիւք ճատտէլէր ինշա օլունարագ, էմմատանըն սուհուլէթ իւզրէ նագլ օլունաճաղը տէրքեար տըր։ Օ ճատտէլէրտէն եէնի ըրխթըմար իլէ տօղրուտան տօղրուտա էտիրնէ շըմէնաբֆէրի, վէ Պէյօղլու վէ Դալաթա վէ Պօղազ իչի եօլլարը պէյնինտէ միրուր վէ ուպուր բէք գօլայ օլաճագ տըր։»

—Իշիթտիկիմիզէ կէօրէ, Պէյօղլունտա պուլունան բէրուքէր էսնաֆը, իչլերինտէ պօշ գալանլարընը միւմքին մէրթէպէ գաեբրմագ, վէ վէֆաթ իտէնլէրին ֆամիլեալարընա մուավէնէթ էյլէմէք նիեէթիյլէ, պէյնլերինտէ պիր շիրքէթ թէշքիլ իթմիշլեր տիր։ Քէղալիք ալընընմազ մալիւմաթա կէօրէ, պիր վագբթան պէրի տիր, բէրուքէր Մ. Իզիտօր, քէնտի մէնաֆիյի չախսիեէսինի մէնաֆիյի ումումիեէնին մաղարրաթընտա արամագեօլունտա հարէքէթ իտէրէք, քէնտի տիւքքեանընա միւրաճաաաթ իտէն կէրէք էրքէք վէ կէրէք գատրն միշթէրիլերտէն, ումումէն ալընան ֆիեաթ վէ իւճրէթին նըսֆը տէրէճէսինտէ ֆիեաթ վէ իւճրէթ ալմագտա, վէ թապիաթիյլէ տիկէր էնանֆա մաղարրաթը՝ ադիմէ.յի մուճիպ օլմագտա օլտուղունտան, էսնաֆը մէրգումէ պիլ իթթիֆագ, մէրգում Իզիտօրուն եանընտա իշլեեէն տէօրթ նէֆէր գալֆանըն հաֆթալըգ իւճրէթլերինի վիրէրէք մէրգումուն եանընտա քիմսէյի իշլեթիրմէմէեէ գարար վերմիշլեր տիր։

—Տիւն սապահ պիր թապուր բիատէ ասքէրի Իզմիա շըմէնաբֆէրի իլէ սիլալարընա կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Պուդարիսթան վէ Ռումէլիյի Շարգի հուտուտլարընը թայեէնէ մէմուր օլան գօմիսիօն, Գարաճա Ալի գազասընըն Ռումէլիի Շարգիտէ գալմասընա գարար վիրմէքլէ գազայի մէզքիւր էհալիսի իշպու գարարտան խօշնուտ օլմատըգլարընտան իսեան իտիպ Բօտօր տաղլարընա չէքիլմիշլեր տիր։

—Էվվէլկի կիւն կիւնտիւղ վագթի պիր թագըմ միւսելլահ Խըրվաթլար Գալաթատա ճամճը պիր եէհուտինի տիւքքեանընա կիրէրէք, գացասընտան ոլթմըշ ատէտլերայի Օսմանի ալըպ կիթմիշլեր տիր։

—Հիւքիւմէթի սէնիեէ, պունտան պէօյլէ վէրկի իչին գայմէ ալմամաեա գարար վիրտիկինտէն, գայմէ 700 տէն 1,000 ղրուշա չըգմքշ տըր։

—Սէլանիքտէն Նոյեմբեր 21 թարիխլէ Վագբթ ղազէթասընա չէքիլէն թէլէկրաֆնամէ տիր.

Սէլանիք ատիլեէ միւֆէթթիշի Թահսին էֆէնտի, պուրաեա կէլէրէք, մէհքէմէ թէշքիլ իթտիկի իլէ պէրաալէր, գաթլ ճէրհ կիպի իպթալ իտիլէն պունճա հուգուգը ադիմէ.յի ատալէթլէ մէյտանա չըգարմքշ տըր, մուղայիրի գանօն ոֆալտէ պուլունան մէմուրինի մէսուլեեէթ ալմքշ տըր։

—Մոնիթէօր տիւ Դօմէրսէ մախսուս թէլէկրաֆնամէ.

Էրզրում, 22 Նոյ.

Վան վալիսի իլէ Ինկիլթէրրա գօնսօլոսու եիւզ պաշը Գլայթօն պէյնինտէ պաղը միշքիլաթ ղուհուր իթմիշ տիր։

Միշարիլէյհ գօնսօլոս, վիլաեէթը մէզքիւրէտէ Խրիսթիան քէօյ-

Ղապը Ալիսէ բէսմի իմզասը իճրա վէ ի.քմալ գելընմքշ տըր։

Հիւքիւմէթի սէնիյէ թարաֆընտան, պաշ վէքիլ բաշա հաղրէթլերիյլէ ումուրը մալիյէ նազըրը էֆէնտի հազրէթլերի վաղը իմզա խտիպ, միւթէպէրանը սարրաֆանաէն օն տէօրթ զաթ պիլ մուգապէլէ իմզալարընը վաղ իթմիշլեր տիր։

Պու սուրէթլէ մասրահաթ խիթամ պուլմուշ օլուպ, տիւեունը խարիճիէյէ թախսիս օլունան վարիսաթտան խարիճ գալան Մըսրը վէրկիսի, իլէրուսէ վարիսաթը մախսուսէսէ զամմ օլունաճագ, վէ Պուլկարիսթան վէրկիսիյէ սայիր վարիսաթտան տախի միւնասիպ մէգտար մէպալիղ իթա դէյընաճագ տըր։

—Սըր Հէ

ատամա մէյեուսկայէթ վիրմէքտէ տիր։

Պաղը չէյլէր վար տըր եաբըլաճագ քի ատամա միւհթաճ տըր վէ էհլայէթլի ատամքմըզ եօգ տուր, վէ պաղը չէյլէր տէ վար տըր քի բարաեա միւհթաճ տըր վէ բարամըզ եօգ տուր, հալ պու քի էօյլէ չէյլէր տէ վար տըր քի, հէմ ատամքմըզ օլուպ վէ հէմ տէ բարամըզ պուլունտուղու թագտիրտէ տախի, ասլա իճրասը կէօրիւմէքտէ տէյիլ տիր։ Վէ պունուն տա իչթէ պիրիսի վէ պիրինճիսի, շու Իսթանպօլումուզ սօգագլարընտա հիւքմ իթմէքտէ օլան չամուրլար վէ բիսլիքլէր իլէ քէօրէքլէր տիր։ Հէր քէս պիլիր վէ հիւքիւմէթի Սէնայէ տէ պիլիր քի, թէմիզլիք նիզամէն, Նէհիր էմանէթինին վազիֆէսինտէն օլտուգտան, վէ տէվլէթ վէ միլլէթին տէ շանբնտան պուլունտուգտան պաշդա, էհալինին տէ հուդուգունտան տըր, չիւնքի, հէմ բարա վիրմէքտէ տիր, վէ հէմ տէ սբհհէթի վէ բահաթը ծնա պաղը պուլունմագտա տըր։

Իսթանպօլումուզ սօգագլարընտան, պարի հիչ տէյիլ իսէ պիրէր ատի գալտըրըմլարա վէ թամիրլէրէ մալիք օլուպ, վէ հէր կիւն սիւրբիւլմէսի, վէ սիւրբիւնթիւլէրին տէ կիճէտէն գալտըրըլմասը իչին, նէ բօլիթիգաճա պիր մանի վար տըր, նէ տիրլօմաթճա պիր զայէ վէ իլիչիր քէօչէ վար տըր, նէ պիսիւք վէ ֆէթին զաթլարա վէ եիւքսէք ադըլարա իհթիեաճ վար տըր, վէ նէ տէ իսթիգրաղա վէ շու եա պու պանքէրլէրին բարալարընա միւհթաճկայէթ վար տըր. եալընըզ պիր նկյէթ վէ միւրատ իլէ պիր տէ չէտիտէն էմր ու թէնպիհ քեռֆի տիր. էվվէթ, օլ պապտէ բարաճա իհթիեաճըմըզ եօգ տուր, չիւնքի, չօգլարտան զաթէն սիւբրիւնթիւ իչին բարալար ալընմագտա օլուպ, ֆագաթ եալընըզ պաղը սօգագլար, միւքէլլեֆա պիր կէսթէրիչ իչին թէմիզլէթտիրիլմէքտէ իսէ տէ, հագդըմթի հալտէ, սայիր սօգագլար իլէ վիրանէլէրինին, եիւզտէ ատդսանը չէօբլիւք հալինտէ տէվամ իյլէմէքտէ տիր։

Թէմիզլիք իչին, չօգլարտան բարա ալընմագտա տըր էմմա, հէր քէստէն ալընմագտա տէյիլ տիր, վէ պունուն տա սէպէպի, չիւնքի հէմ պաղըսընա միւսամէհա օլունմագտա տըր, վէ հէմտէ, սօգագլար թէմիզլէթտիրիլմէքտէ օլմասը-ղընտան, պաղը չէնէսի չէլիքլի օլանպարտան, իւսթլէրինէ վարըլարադ, ճէպրէն իսթէնիլմէքլիկէ ճէսարէթ իտիլէմէմէքտէ տիր, զիրա, մէէմուր պուլունանլար, թապիաթիլլէ քէնտի մէսուլկայէթլէրինտէն, պիր տէրէճէյէ գատար գօրդմագտա տըրլար։

Հէր շէյտէ օլտուղու կիպի, պու թէմիզլիք իչին խալդտան թօբլանըլան բարա խուսուսունտա տախի, իրատ մէսարիֆի կիզլի թութուլմագտա տըր. պիլմէյիզ քի, իրատ մէսարֆի դարչըլամագտա՝ մը տըր եօգսա տէյի՞լ մի տիր. էկէր էքսիլիեօր իսէ, գարու վէ տիւքքեան պաշընա պիրէր մըգտար շէյ դիեատէ իսթէնիլէպիլէճէկինտէ, վէ հէր քէսին տախի, թէմիզլիք կէօրէճէկինէ էմին օլտուղունտա, քէմալի մէմնունկայէթ իլէ վիրէճէկինտէ շիւբհէ եօգ տուր։

Պու էսկի կիտիչտէն արթըդ վաղ կէչիմէնին վագթի կէմիչ տիր. խալդ վիրտիկի վէրկէյէ դարշըլըդ պիր խըտմէթ վէ պիր սէմէրէ կէօրմէք իսթէր, էմմա, իսթէմէնին վէ տավա իթմէնին հէնուզ եօլունու պիլմէեօր վէ եախօտ հէնուզ ճէսարէթ իտէմէեօր իսկի, Շէհիր էմանէթի իլէ, Երկիրմի գըթա պէլէտիյէ տայիրէլէրիմիզ գավիէն պիլմէլի տիրլէր քի, պու խուսուստա հէր սընթֆ էհալի պէյնինտէ, հէր կիւն թէչէ-քքի կէչմէքտէ տիր։

Մատամ քի՝ շու խուսուսա տիգգաթ վէ իճրաեա հիմմէթ օլունտուղունտա, հէրքէստէն սէհմինէ տիւչէն բարա ալընապիլէճէք տիր, սիմէք տիր քի բարամըզ վար տըր. վէ ատամ խուսուսունա կէլինտի-քտէ, իճրասընա մէէմուրկայէթ իթմէքլիք իչին, էկէր Շէհիր էմանէթիլէ Երկիրմի տայիրէլէր քեռֆի վէ միւգթէտիր տէյիլ իսէլէր, տէմլէթէ վէ խալդա մէճճանէն, Եանի ֆախրի օլարադ խըտմէթ իթմէք իւզրէ պիզ հաղը օլտուգտան պաշդա, պիզիմ կիպի տահա եիւզլէրճէ վաթանբէրվէր վէ թէմիզլիկի սէվէր քիմէնէլէրտէ պուլաճաղըմըզը, ալէնէն վատ ու պէեան իտերիզ. վէ սիւբիւրմէք իչին լաղմ կէլէն ատամլարա կէլինտի-քտէ, պինլէրճէ սայիր ֆագբրլար հաղբր ու միւնթաղբր պուլունտուգտան պաշդա, պինլէրճէ տախի միւհաճիրլէր վար տըր քի, պօշ պօշ վէ սէֆիլ սէֆիլ սօգագլարտա կէզէրէք, հէմ տէվլէթէ պիր պար օլմագտա, վէ հէմտէ քեռֆիֆէյի էհլի զիմմէթ վէ սահիպ մէրհամէթլէրին էսէֆի տէրուլէրինի մուճիպ օլմագտա օլտուգլարընտան, էօյլէ պիր իշ իլէ մէշղուլ դըլընըբգլարընտա, քիմսէյէ պար օլմաեարագ, քէնտի անլարը թէրիյլէ, քէնտի էթմէքլէրինի չըգարաճագլարընտա, վէ չօլուգ չօճուգլարընը պէսլէյէրէք տուա իսէճէքլէրինտէ շիւբհէ եօգ տուր։

Հէր շէյտէ պիր սէպէպ արանըլմագ թապիի տիր. հէր քէսին պիլմէքտէ, կէօրմէքտէ, վէ բիսլիկինի վէ զարարընը հէր կիւն չէքմէքտէ օլտուղու շու սօգագլարըն մուրտարլըզընըն թէմիզլէթտիրիլմէմէսինէ ճաճապա սէպէպ նէ տիր. էկէր հիքմէթ նէվինտէն օլարագ, քիմսէյէ մալիւմ օլմաեան կիզլի պիր սէպէպ վար իսէ, անը պիլմէյիզ. ֆագաթ, պիզիմ պիլտիկիմիզ շու տուրքի, պու վազիֆէ չէհիր էմանէթի իլէ պէյէտկէյէրին օլտուղու հալտէ, հիչ պիրիսի մէզքիւր վազիֆէսինի իֆա էյլէմէքտէ տէյիլ տիր. վէ զարիպ եերի շու տուր քի՝ հիւքիւմէթի Սէնայէ թարաֆընտան տախի, պու խուսուս թահրը նազարը տիգգաթա ալընարագ, մէզքիւր վազիֆէնին իֆասընա, շէտիտէն էմր ու ֆէրման պույրուլմագտա տէյիլ տիր։

Մէզքիւր հէյեթի վէ եախօտ տայիրէլէրտէ ադա պուլունան զաթլար, էկէր պիր սօգագլարը սիւբիւրթմէքլիկէ տախի միւգթէտիր տէյիլլէր իսէ, օնլարընը եէրլէրինէ մէզքիւր մէէմուրկայէթի բէք ալէա սուրէթտէ իճրա իտէպիլէճէք, հէր միլլէթտէ եիւզլէրճէ ատամլար վար տըր. վէ հէմտէ, օն քիչինէն եաբաճաղընը, եալընըզ պիր քիչի տէ եաբագիլիր, վէ էօյլէ զաթլար տա վար տըր քի, պըրագալըմ օնլարընը ալտըգլարը մաչընը նըսֆքլա իտարէ իթմէքլիկէ բաղի օլուրլար, նասըլ քի սէօյլէտիք, ֆախրի օլարագ տախի խըտմէթ իտերլէր։

Փարիս կիպի պուլվարլար եաբամաղ իմիչիզ, վէ Լօնտրա կիպի բուդուարլար վէ բարքլար եաբամաղ իմիչիզ, բէք ալէա բէք ալէա՝ լաքին մէկէրչի գալտըրըմլարընը իւզէրինտէ եըղըլմագտա օլան, վէ կէչիլմէզ սուրէթտէ պանթագլըդլար հասըլ իտէն շու չամուրլարընը-մըզը վէ մուրտարլըդլարընը տախի սիւբիւրթտիւրմէ՞զմիյիզ. նէ՞ տիր պունուն սէպէպի, մէկէրչի մէէմուր պուլունան զաթլար, պու ութանաճագ վէ իյրէնէճէք հալի կէօրմէքտէ վէ պիլմէքտէ, վէ հիչ տէյիլ իսկ սէնէտտէ գըրդ էյլի տէֆա զաղէթալարտա օգումագտա տէյի՞լ մի տիրլէր. պունու քի՞մ եաբաճագ տըր, պունուն իչին տախի կէօյտէն մէլէքլեր ինիպ վէ էվրօպատան ալիմէ՞ր մի կէլմէքլիկէ իհթիեաճ վար տըր. հիչ մէտէնի տիւնեատա պու մէրթէպէյէ պէրպատ սօգագլը պիր բայիթախթ տէյիլ, եալընըզ պիր չիֆթճի քէօյիւ պիլէ կէօրիւրմի՞ւշ միւ տիր. մէկէրչի պունտա տախի տին ու մէզհէպէ թօգանը պիր նօգթա վա՞ր մը տըր, վէ հաթթա, պըրագալըմ սայիր տին ու մէզհէպլէրի, թէմիզլիք տէնիլէն շէյ, տըրլ Իսլամ շէրիաթընը ֆէրայիզինտէն տէյի՞լ մի տիր. պու ֆարզը, մէէմուր օլան զաթլարնի՞ չին թանըմագտա վէ իճրա իթմէքտէ տէյիլ տիր. վէ վազիֆէլէրինի իճրա իթմէքտիքլէրի վէ եախօտ իտէմէքտիքէրի թագտիրտէ, նի՞չին մաաշ ալմագտա, նի՞չին մէէմուրկայէթլէրինտէ սագլանըլմագտա, վէ նի՞չին պիլա միւճաղաթ գալմագտա տըրլար. հէր շէյէ պիրէր մանէա վիրէրէք, հայտէ քէնտիմիզի իսկեաթ իլէ ճէհամմիւլ էյլէյէլիմ, վէ վագթ ու սաաթընա պէրլէյէլիմ, լաքին պու բիսլիկէ նէ՞ տէյէլիմ վէ նէ՞ մանէա վիրէլիմ։

Աճապա պիզիմ Շէհիր էմանէթիմիզ վէ Երկիրմի գըթա տայիրէլէրիմիզ ազալարը, վէ վէզիր վիւզէրամըզ, վէ վէքիլ վիւքէլամըզ, վէ ամիր իւմէրամըզ, վէ տիմ իւլէմամըզ, արապալը արապասըզ պու սօգագլարտան, վէ ալէքսանտրա Իսթանպօլ թարաֆընտա քէօրրիւ պաշլարընտան, վէ Փէրէսթէճիլէր ճատտէսինտէն, վէ Սիրքէճի խակէլէսինտէն, վէ պունա էմմուլ մահէլլէրտէն, վէ Գալաթատա վէ Պէյօղլուտա, մուրտարլըգտա քէօպի շէօհրէթ իթմիշ օլան մահէլլէրտէն սէնէտտէ պիր տէֆա օլտուն կէչմէքտէ, կէօզլէրիյլէ կէօրմէքտէ, վէ էսէֆ իթմէքտէ տէյի՞լ մի տիրլէր։

Խիւլասայի քէլամ, պու խուսուս հէմ նամուս, հէմ տիեանէթ, հէմ մէտէնիյյէթ, վէ հէմտէ քեռար ու քիսպ վէ մէնֆաաթ ու բահաթըմըզա ինթիդալ իտիպ, վէ հէմտէ հէմ բարամըզ վէ հէմտէ հէր սընթֆ ատամքմըզ մէվճուտ պուլունտուղունտան, կէրէք շու բիսլիքլէրտէն, վէ կէրէք շու քէօբէքլէրտէն, իպատուլլահէն խէյլաս դըլընմասը պապընտա, հիւքիւմէթի սէնայյէնին նազարը տիգգաթ վէ հիմմէթինի, աճիզանէ տավէթ վէ բէճա իտերիզ։

---

Սէլանիք ճիհէթինճէ իճապ իտէն նուգթաթ մուհիմմէեէ իմալու ինչա օլընանճագ իսթիհքեամաթըն քէչֆ ու թայեինի զըմնընտա պունտան էվվէլճէ իսթիհքեամ միրիլվասը Պիւմ փաշա մաեէթիյլէ մահէլը մէզքիւրէ ազիմէթ իթմիշ օլան գօմիսիոն, իքմալը մէմուրիեէթ իտերէք էվվէլիսի կիւն Տէրիսաատէթէ կէմիշլէր տիր։

—Փիլիպէտէն նոյեմբեր 16 թարիխի իլէ եազբեօրլար.

Ալէքսօ փաշա, Տէրիսաատէթ կիտէրքէն, Սլավ թահրիքեաթընա մէրքէզ օլմուշ օլան ժիմնասթիգ ճէմիեէթլէրինին գալտըրըլմասը էմրինի իմզա էյլէմիշ տիր։ Պու պապտէքի իրատէնամէտէ, մէզքիւր ճէմիեէթլէրի թէչքիլ իտէն ադանէն էսամիսի թահրիր իլէ, նիզամը էսասի մուճիպինճէ թէէսիս օլընան մկիս ֆէրդայի իհթիեաթիէսինէ իլհագ օլընաճագ, վէ պու ֆէրդա, իրատէնամէյի մէզքիւրէտէն սոնրա տէրճ օլընան պիր նիզամ մուճիպինճէ թալիմ իտիլէճէք տիր։ Վալի, պու ֆէրդանընը, միլիս վէ ժանտարմանա եարտըմ իթմէք իւզրէ մէմուրինի հիւքիւմէթ թարաֆընտան ճէլպ իտիլէճէկինի իլան իտիեօր։ Պունտան պէօյլէ հիւքիւմէթ մէմուրլարընտան էվվէլճէ բուխսաթ ալընմադգճա հիչ քիմսէ սիլահթաշքեամահաճագ տըր։

Ժիմնասթիգ ճէմիեէթլէրինին ֆէսիսի հագդընտա քի իրատէնամէնին մէտտրը իսթինատը, պունլար, էհալիյի խըտմէթը ասքէրիեէ ալըշարըմագ իչին թէէսիս օլընըպ, պու իսէ վէսայիթի սայիրէ իլէ իս-

---

# ԿԻՃԷ ՍՈՒԼԹԱՆԸ

(14)

—

տէ կէօրմէք տիր։ Նասըլ քի պու արա տախի Դարմէնին գայլարը չաթըմըշ, վէ իրի վէ սիեահ կէօզլէրի բարլամագտա, պուրուն տէլի-քէրի թահրիք իտիլէկէլմէքտէ, տուտագլարընը արասընտան տիշլէրի մէրճան կիպի բարբլտամագտա, վէլհասըլ ճիւզի պիր դըրմըզըլըգ, եանագլարընը լարիֆ սօղկունըլուղունա պիր բէֆնագդ ճէտիտ քէսպ իթմիրմէքտէ պուլունմուշ տուր։

—Փիլմագը պու դատըն, ատի պիր գատըն օլմամալը տըր, տիմէքտէ իտի Կուլ քէնտի քէնտինէ, վէ մէղպուրէեէ տիղգաթ իտէրէք, չիւնքի, ճէսարէթի հիւսնինէ լաեըգ սուրէթտէ տիր։ Քի՞մ պիլիր միւթագպէլին պու գատընա թախսիս էյլէտիկի մէվգը նէ՞ տիր։ Պինաէն ալէյհ պէօյլէ պիր գատըն իլէ տիւչմէն օլմագտան իսէ, քէնտիսկյլէ միւթթէֆիգ օլմագ տահա էվլէա տըր։ Ֆագաթ բիֆագաթընտա պուլունան շու հայտուտ չէհրէլի հէրիֆ քի՞մ տիր։ Խիւտա ալիմ, հէյեթէթ ու թավրը բէք զարիպ տիր, վէ սիմասը տախի գօրգագ հայտուտլարընը սիմասընա պէնղէմէքտէ տիր։

Պու արալըգ Դարմէն, սօն քէլամընը իրատ իթմէքտէն սոնրա, սըրթընը դըրմըզը էվլին սահիպէսինէ չէվիրէրէք գարուեա ատղրու լէրլէտիկի սըրատա, գարտաշը, մէզպուրէեէ խիթապէն, վէ եավաշ սեատա իլէ,

—Դըզդա՛բտաշ, ատէտի, ալթը ֆրանգլըգ բիալը օղատա ունութտուն, իմտի տէօն տէ, շու բարաեը ալ։

Դարմէն, Մօրալէսին սէօզլէրինէ դուլագ ասմաեըպ, իլէրլէմէքտէ իքէն, Կուլ պիրտէն պիրէ,

—Տո՛ւրտունուզ, ատէտի։

Դարմէն տիթրէեէրէք ատուրտու։

—Ղալիպա պիզիմ ալթը ֆրանգլըգ բիալը իեատէ իտէճէք օլմալը, իչիմէ պու ալէա, հէմ պու խուսուստա ժագ տը Գօմիսօմթէլ միւպարէք օլտուն, ատէտի Մօրալէս քէնտի քէնտինէ։

—Տո՛ւրտունուզ, տէեու թէքրարլատը Կուլ։

—Պէնտէն իսթէտիկինիզ նէ՞ տիր, տէեու սիւալ իթտի կէնճ գատըն, արգատընա տէօնէրէք։

—Եանբմա կէլինիզ, զանն իտէրիմ քի, ուզլաշճագըզ, ատէտի Բէրրին։

—Իչթէ պու ֆէնա, էկէր ուզլաշըրլար իսէ, պիզիմ բիալ իչէ օյնատճագ, ատէտի Մօրալէս քէնտի քէնտինէ։

Դարմէն, այտընըգ օլան մահէլլէ կէլտիկինտէ, Կուլ շու վէճճհ իլէ տէվամ իթտի.

—Պէն սիզէ, ալթուն պահասը յա սանատթընը իճրա իտէր օլտուզունու սէօյլէտիմ, պու իսէ բէք սահիհ տիր։ Էկէր պէն, ատի պիր պէտէլ[illegible]էլ իլիմին խաղինէլէրինի իրատէ իտէճէք օլսամ, օ իլմի քէնտի կէօզլէրիմ էօնիւնտէ թահգիր իթմիշ օլուրում։ Ֆագաթ պիլմէեօրում, սիղտէ պիր հալ վար տըր քի, պէնի սիզէ ալէագատար իյլէմէքտէ տիր։ Իմտի պիր ճիւզի մէպլաղ իչին եաբմագ իսթէմէտիկիմ պիր շէյի, պիլա իճրէթ Եաբմագլըգա բաղի օլուրում, եախօտ տահա իյիսի, մատամ քի սիզ պիր մաղրուր գատընա պէնղէեօրսունուզ, վէ զանընքմճա թարաֆընտան հիչ պիր շէյ դատպուլ իթմէք իսթէմէեէճէքսինիզ, պու հալտէ սիզէ պիր միպատէլ թէքլիֆ իտէրիմ։

—Նէ՞ կիպի, տէեու սիւալ իթտի կէնճ գատըն։

—Կիյինմիշ օլտուղունուզ էկպիսէնին պիր տէրէճէ զարիպ շէքլի, վէ ըէֆիդինիզին պէլինտէն տարըմըշ օլան մանատօլինա, սիղին, սէյեար պիր միւզիգաճը օլտուգունուզու պիլտիրօեօրլար։

—Էվվէթ, տէտի Դարմէն, եիւզինատ, էվվէլքի հիտատէթ գըրմըզըլըգը եէրինէ, տիկէր պիր գըրմըզըլըգ հուսուլէ կէլէրէք, պէն ումումի մահէլլէրատ թիւրքի չըգըրբրմ։

—Էօյլէ իսէ, տէվամ իթտի Բէրրին, մատամ քի պէն սիզին իչին քէնտի սանատթըմը իճրա իտէճէք իսէմ, սիզ տէ պէնիմ իչին, քէնտի սանատթընըզը իճրա իտին։ Իմտի պէն սիզին ֆալընըզա պագբպ, նէթիճէսինի պէեան իթտիկիմտէ, սիզ տէ մէմիքէթինիզին պիր թիւրքիսինի չըգրբաճագսընըզ։ Պունա բաղը օլուրսունուզ. տէյի՞լ մի։

—Էվվէթ, բաղընըմ, վէ մամէմ նունկայէ թէքլիֆինիզի դագուլ իտերիմ, տէեու ճէվապ վէրսի Դարմէն։

—Պունապէրին չու ագչէյի կէրիեէ ալընը։

Կէնճ գատըն մէզքիւր էմրի հէնուզ սերիան իճրա իթմէմիշ իքէն, Մօրալէս, սալանը թա ուճունտան իքի ատըմտա, ալթը ֆրանգլըգ բիալը պուլունտուղու մահէլլէ գատար սըչրաեբպ, զայիֆ վէ էյրի բարմագլարընը, հէման, եըրթըճը գուշլարը բէնչէսի կիպի, մէզքիւր ադչէնին իւզէրինէ գարատը, վէ պատէհու պու ադչէյի տէրճէպ իթտի։

Մուախխարէն մէրգում, եինէ քէմալի սիւրաթլէ կէրի չէքիլիպ, էվվէլքի եէրինտէ տուրտու։

Բէրրին, պալմամունտան օլան մասքէսի ալթընտա, քէնտի իսթէկինէ նիսպէթէն թէպէսսիմ իտէրէք,

—Պու ատէմ նէ՞ճի տիր, տէեու սիւալ իթտի։

—Պէնիմ գարտաշըմ տըր, մա՛տամ, տէտի Դարմէն պիր նէվի մահճուպիեէթլի։

Ֆագաթ, չիւպհէսիզ Մօրալէսի, մուսահիպինին ֆիքրինտէ պիւյիւթմէք իչին, չէօյլէ իլալվէ իթտի պէն սիզին ֆալընըզա պագբպ, նէթիճէսինի պէեան իթտիկիմտէ, սիզ տէ մէմիքէթինիզին պիր թիւրքիսինի չըգրբաճագսընըզ։ Պունա բաղը օլուրսունուզ. տէյի՞լ մի։

—Էվվէթ, բաղընըմ, վէ մամէմ նունկայէ թէքլիֆինիզի դագուլ իտերիմ, տէեու ճէվապ վէրսի Դարմէն։

—Պունապէրին չու ագչէյի կէրիեէ ալընը։

Կէնճ գատըն մէզքիւր էմրի հէնուզ սերիան իճրա իթմէմիշ իքէն, Մօրալէս, սալանը թա ուճունտան իքի ատըմտա, ալթը ֆրանգլըգ բիալը պուլունտուղու մահէլլէ գատար սըչրաեբպ, զայիֆ վէ էյրի բարմագլարընը, հէման, եըրթըճը գուշլարը բէնչէսի կիպի, մէզքիւր ադչէնին իւզէրինէ գարատը, վէ պատէհու պու ադչէյի տէրճէպ իթտի։

Մուախխարէն մէրգում, եինէ քէմալի սիւրաթլէ կէրի չէքիլիպ, էվվէլքի եէրինտէ տուրտու։

Բէրրին, պալմամունտան օլան մասքէսի ալթընտա, քէնտի իսթէկինէ նիսպէթէն թէպէսսիմ իտէրէք,

—Պու ատէմ նէ՞ճի տիր, տէեու սիւալ իթտի։

—Պէնիմ գարտաշըմ տըր, մա՛տամ, տէտի Դարմէն պիր նէվի մահճուպիեէթլի։

Ֆագաթ, չիւպհէսիզ Մօրալէսի, մուսահիպինին ֆիքրինտէ պիւյիւթմէք իչին, չէօյլէ իլալվէ իթտի։

—Լաքին, մա՛տամ, գարտաշըմ պանա բէք սասըգ տըր, վէ էօմրիւնիւ պէնիմ ուղրումա ֆէտտա իտտէր։ Մէրգում ալէա միւզիգաճը, եիկիա, վէ սիլահ իսթիմալինտէ, չըվալիեէ տը Սէն-Ժորժ կիպի միւսթայիա տիր։

—Պու տախի ֆէնա տէյիլ, տէտի Կուլ քէնտի քէնտինէ, չիւնքի իյի սիլահ դուլանմագլըգը տախի ֆայտէսի օլապիլիր։

Պատէհու եիւքսէք սէսլէ, Բէրրին,

—Էլինիզի պանա ուզատը, տէտի։

—Իչթէ, տէեու ճէվապ վէրսի Դարմէն։

Պիր դաչ սանիյյէ գատար, Բէրրին, մէզպուրէնին էլինին տամարլարընը տիգգաթլէ թէճէսսիս էյլէտի, վէ պիրտէն պիրէ պաշընը սալլատագտան սոնրա, մէզքիւր էլի պրագարագ, կէնճ գատընա էմնիյյէթսիզլիք վէ ֆէվգէլատէ պիր տիգգաթլէ նազար դըլտը։ Զինկեանէ դըղը, մէզքիւր նազարը տիգգաթտան տօլայը թէճաճճիպ իտէրէք,

—Նէ՞ վար տըր, տէեու սիւալ իթտի։

—Շու վար տըր քի, մա՛տամ, տէտի Կուլ չէտիտէն, էկէր պէն անլամասա իսիմ, սիզ պէնիմ իլմիմի մուախէղէ իտէճէք իսինիզ։

—Նէ՞ տիմէք իսթէօրսունուզ։

—Նէ տիմէք իսթէտիկիմի՞ մի

թիհսալ օլընապիլէճէկինատէն , արթզդ տէվամբրընա սէպէպ գալմատզը մատէսի տիր ։

Իքինճի իրատէնամէտ , միլիս ասքէրինին , հոկտեմբերին 26ընտան ապրիլ իպթիտասընա գատար հաֆթատա իքի տէֆա գազալրընտա վէ ապրիլ իպթիտասընտան սեպտեմբեր իպթիտասընա գատար հէր բաղար ինիլէրի վէ օգոստոսին վէ եա սեպտեմբերին եիկիրմիսինէն իթիպարէն օն պէշ կիւն զարֆընտա թալիմ իտիլէճէյի վէ վիլայեթ մէճլիսը ումումիսինին վիրէճէյի թախսիսատ տայրէսինտէ ումումի թալիմէր վուգուպ պուլաճաղը մուհարրէր տիր ։

Իհթիեաթ ասքէրի թալիմէրի , քէնպի սիլահլարը յէր կէլիպ , ֆէրգայի իհթիեաթիեէ զապիթէրինին , վէ հինի հաճէթտէ միլիս զապիթէրինին թահթը նէզարէթ վէ իտարէսինտէ իճրա օլընաճադ տզը ։

Ժիմնասթիգ ճէմիեէթլէրինէ այիտ սիլահ վէ միւհիմմաթ անպարլարընը , ֆէրգայի իհթիեաթիեէ այիտ օլաճաղը տախի իրատէնամէտ զի.քը օլընմըշ տզը ։

---

Տիւնքի բօսթա իլէ ալտըղընմըշ էւրօպա զաղէթալարընտա կէօրիւլէն թէլէկրաֆնամէլէր տիր .

Լօնտրա , 15 Նոյ.

Ինկիլթէրրա գապինէթօսու նամընա օլարադ տզը Հէնրի Լաեարտ թարաֆընտան վագզ օլան մէթալիպէ Պապը Ալինին վիրտիյի ճէվապը գաթի հէնուզ Լօնտրաեա վիրուա իթմէտի ։

Պուրատա գավիէն զանն օլընտզընա կէօրէ , տէվլէթը Ալիեէ իլէ Բուսիա , Ինկիլթէրրա ալէյհինտէ օլուուղու հալտէ , պիր մուդաֆվէյէյի իթթիֆագբեէ ադա իթմէկէ չալըշբեօրլար ։

Աֆղանիսթանտան կէլէն սօն թէլէկրաֆնամէլէր , Քեապուլ ճիվարընտա պուլունան ասքարրա ուֆագ թէֆէ.ք մուհարէպէլէր վուգու պուլուպ , ասքարրն , թէլէֆաբը քէսիրէ իլէ բիսիկիւթիրլիտիյինի , վէ Ինկիլիզէրտէն բէ.ք ազ թէլէֆաթ վուգու պուլաուղունու պիլտիրիեօրլար ։

Լօնտրա , 14 Նոյ.

Վիւ.քէլայի սապզատան միւսիւ Ֆօրսթէր , պու քէրէ իրատ էյլէ.տիպ նութզընտա , Ինկիլթէրրա իլէ Բուսիա պէ.յինտէ մուհարէպէ վուգու պուլուրտէ.յի շիմոնիի.ք պիր գօրգու պուլունմասընը , ֆագաթ , վիւ.քէլայի հաղբրէ ըսբ հիւ.քիւմէթտէ դալզը իսէ , մուհարէպէնին միւհիմմէլ օլտուղունու սէօյլէմիշ տիր ։

Լօնտրա , 15 Նոյ.

Սթէնընբրա զաղէթասը, աթիաէ.քի թէլէկրաֆնամէ.յի նէշր իսի.եօր .

Քեապուլ, 14 Նոյ.

Բիվաեէթէ կէօրէ , Բուսիա վէ Իրանը պիրլէշմիշ օլան ասքէրլէրի , Թիւրքմէնլէր թարաֆընտան տիշարը մաղուպիեէթ օրմուշլար տզը ։

Լօնտրա , 15 Նոյ .

Պէրլինտէն նոյեմբեր 14 թարիխի իլէ Տէ.յլի Նիուս զաղէթասընա ատթիաէ.քի թէլէկրաֆնամէ քէշիտ օլընմըշ տզը .

Բուսիա հիւ.քիւմէթի , Ալմանեա իլէ պէթէ.քրար մինասէպաթը տօսթանէտ պուլունմահա չալըշբեօր իսէ տէ, իմբէրաթօր Կիյեօմը Բուսիա խանէտանը իմբէրաթօրիսի հադգընտա օլան հիւանի թէվէճճիւհաթընա բաղմէն , նայլի մէրամ օլամահաճադ տզը ։ Ավսթրիա վէ Ալմանեա իթթիֆագը , դանն օլընանտան զիեատէ ճիտտի վէ միւ.քէմ օլուպ , Բուս տիբլոմաթլարը աղ վագբթատան պունը սահիհ օլտուղունու կէօրէճէ.քլէր տիր։

Լօնտրա , 15 Նոյ .

Բալ Մալ Կազէթ զաղէթասը Պէրլինտէն աթիաէ.քի թէլէկրաֆնամէ.յի ալմը տզը .

Ումուրը հարպիեէ նազրը , Պալթիգ սահիլինի մուայեէնէ էյլէմէսի վէ վէսայլեթի մուհաֆազաեը տէրէճէ.յի քիֆաեէտէ պուլունմահան մահէլլէրի քէնտիսինէ կէօսթէրմէսի իչին էր.քանը հարպ հէյեէթինէ էմր իթա էյլէմիշ տիր ։

Իսթանպօլ, 14 Նոյ .

Սըր Հէնրի Լաեարտ , մարքի տզ Սալիսպրիէն եէնի թալիմնամա պէ.քլէեէրէ.ք շիմոնիի.ք Պապը Ալիեէ կիթմէեօր ։ Տէվայիրի տիբլոմաթիգբեէտ Ինկիլթէրրանընը իշ պումէպէ.քինի , Բուսիա իլէ տէվլէթը Ալիեէ պէ.յինտէ պիր մուահէտէ.յի իթթիֆագիեէ ադա օլընմըշ օլտուղու շիպհէսինէ , վէ Բուսիա սէֆիրի բրէնս Լօպանօֆքն , Լիվատիա կիթմէզտէն էվվէլ, վէ Իսթանպօլա ավտէթինատ զաթը հաղբէթի Փատիշահիեէ վիրուիյի վիզիթալարա համի օլունուեօր ։

Լօնտրա , 16 Նոյ .

Աֆղանիսթանտան կէլէն խապէրլէր , Քեապուլտա , Ինկիլիզէրին գրթթալընտա Բուսիանընը մէտխալի պուլունտուղունու խապթ իտէր պիր թադբմ էվրագլար զուհուր էյլէտիկինի պիլտիրիեօրլար ։ Էվրագը մէգքիւրէ , Լօնտրա վէ Սէն Բէթրսպուրկ գապինէթօլարը միանընտա մուխապէրաթը տիբլոմաթիգբեէեէ սէպէպիեէթ վիրէճէ.քլէր տիր ։

Տէվլէթի Ալիէնին մէսէ.քի հադգընտա հալ թէպէտտիւլ իթմէտի Բրուսիա հիւ.քիւմէթի , Պապը Ալիյի , մուգավէմէթէ թէշվիգ իտիեօր , վէ Պապը Ալի տէ պունասհաթա թէվֆիգ հարէ.քէթէ մէ.յեալ կէօրինիեօր ։

Վիէննա , 16 Նոյ .

Ավսթրիա հիւ.քիւմէթի , Իսթանպօլա Ինկիլթէրրա թարաֆընտան թէհսիտ վուգու պուլուուգտա , ասքէրինի Սէլանիեէ սօգաճաղընը Ինկիլթէրրա հիւ.քիւմէթինէ պիլտիրմիշ տիր ։

Մատրիտ , 15 Նոյ .

Լիպէրալ զաղէթասընէն պէեանընա կէօրէ , խայլի սէնէլէրտէն պէրու հալը իսեանտէ պուլունան Գուպա ճէզիրէսինէ Իսբանեա հիւ.քիւմէթի 10 պին նէֆէր բիատ վէ սիւարի ասքէրի սէվգ ու իդամընա գարար վիրմիշ տիր ։

Մատրիտ , 16 Նոյ .

Սարայընը բիճալարը , գրալընը նը.շանլըսը արշիտիւսէս Դրիսթինի գապուլ էյլէմէ.ք իչին բէնճէնպիհ կիւնու Դրիւնէ ազիմէթ իտէճէ.քլէր տիր ։

Ուաշինկթըն, 15 Նոյ.

Զիրաաթ նէզարէթինին հոկտեմբեր այընա մախսուս օլարադ նէշր իթմիյի բաբարթօսու , էվվէլքի այա գբեասէն , հոկտեմբեր այընտա բամուգ մահսուլընճա ֆարգ կէօրիւլմիւինի , պունընա պէրապէր սէնէ.յի հաղբրէ աչբը , 20 պին պալեաեա պալիշ օլաճաղընը պիլտիրիեօր ։

Մէզգիւր բարբարթօ , պու սէնէ կէչէն սէնէեէ նիսպէթլէ , 26 միլեօն էօլչէ.ք զիեատէ պուղտայ մահսուլը ալընաճաղընը իլավէ իտիեօր։

---

## ՆԷՎԻՅԷ

Եէհուտիլէր միանընտա խրիսթիանընը զը նէշր իչին թէշբիհ օլընմըշ օլան ճէմիեէթին պու.քէրէ Պէրլինտէ նէշր էյլէմիյի 56 ընճը սէնէվի բաբարթօսընտա, թէ.քմիլ տիւնեա իւզէրինտէ պուլունան եէհուտիլէր հագգընտա մալիւմաթը աթիեէ միւնտէրիճ տիր ։

Եէհուտիլէրին մէգտարը , ալթը եէտի միլեօն օլուպ , պունլարտան պէշ միլեօնու Էւրօպատա , 200պինի Ասիատա , 800ի Աֆրիգատա վէ պիր պուչուգ միլեօնու Միւճթէմէյի Ամերիգատա պուլունմադտա տզը ։ Էւրօպատա խաքեան իտէն եէհուտիլէրին եարբսընտան զիեատէսի , եանի 2 միլեօն 621 պին նէֆէրի Բուսիատա , 1,475,000 ի Ավսթրիատա, 512,000ի Ալմանեատա, 274 000ի Բումանիատա , 100,000 ի մէմալի.ք շահանէտ , 70,000 ի Հօլանտատա , 50,000 ի Ինկիլթէրրատա , 49,000 ի Ֆրանսատա , 35,000 ի Իթալեատա , 2պինտէն 4,000է գատարը Իսբանեա վէ Բօրթի.քէզտէ , 1,800 ի Շբվէտտէ , վէ 79 ը Նորվէճիատա տզը ։ Մէգքիւր սթաթիսթիգ , նէ Տանիմարգա վէ Սիւիս վէ նէ տէ Եունանիսթանը զի.քը իթմէեօր ։ Եալընը Պէրլին չէհրինտէ , թէ.քմիլ Ֆրանսատա պուլունան եէհուտի գատար, եանի 45 պին եէհուտի վար տզը ։ Աֆրիգատա պուլունան եէհուտիլէրին է.քսէր գբսմը , ճէզայիր էեալէթինտէ սա.քին իսէ տէ , Հապէշիսթանտա , վէ թա Սահարա չէօլէրինտէ տախի եէհուտի վար տզը։ Ասիատա պուլունան եէհուտիլէրին 20 պինի Հինտիսթանտա վէ 25 պինի Գուտսը չէրիճ թարաֆլարընտա տզը ։ Նէֆսի Գուտբսատա , 7,000 Իսլամ, 5,000 Իրիսթիան , վէ 13,000 եէհուտի վար տզը։ Մէգքիւր բաբօրթօ , Ամերիգա եէհուտիլէրի հագգընտա պիր կէօնա մուիմմաթ վիրմէ.յիպ , անճագ Նիու Եորգատա օթուզ սինակօկա պուլունտուղունու պիլտիրիեօր ։

—Պու .քէրրէ նէշր օլընան բէսմի պիր սթաթիսթիգէ կէօրէ , Մըսբրատա պուլունան էճնէպիլէր , 44,084 նէֆէրի էր.քէ.ք վէ 24,569 նէֆէրի գատրն օրտուղու հալտէ ճէման 68,653 նուֆուս օլուպ , պունլարտան , 29,962 ի Եունանը , 14,524 ի Իթալեատը,14, 310ը Ֆրանսըզ , 3,795ի Ինկիլիզ , 2,480 ի Ավսթրիա վէ Մաճարը , 1,003 ի Իսբանեատը , 879 ը Ալմանեատը , 752 սի Իրանը , 358 ի Բուսիատը , 139ը Ամերիգատը , 127սի Պէլճիգատը, 119 ը Ֆիլէմէնքլի , 74 ի Տանիմարգատը , 50 սի Պրազիլեատը , 44ի Շբվէտ վէ Նորվէճիատը, վէ 36 սը Բորթիքէզլի պուլունմադտա տզը ։

Էն զիեատէ էճնէպի պուլունան չէհիրլէր պունլար տզը , եանի , Իսկէնտէրիէտտէ 42,884 , Գահիրէտտէ 15,758, Բոր Սայիտտէ 3,136, վէ Սուէյշտէ 1,064 էճնէպի վար տզը ։

—Նոյեմբեր 15 տէ Դանտա Բուսիա իմբէրաթօրիչասընը սէ.յֆիէ.ինէ կիրմէ.ք իսթէէէն պիր քիմէսնէ.յի բօլիս թահթը թէվգբֆա ալմըշ տզը ։ Մէրգումը , Մաեէր իսմինտէ պիր Ալմանեատը օլտուղու իսթիսթագընան անլաշըլմըշ վէ իւզէրինտէ , իմբէրաթօրիչաեա, վէ Նիատէ իգամէթ իթմէ.քտէ օլան պաղը Բուսլարա խիթապէն եազըլմըշ պիր չօգ մէ.քթուպ պուլունմուշտուր։ Մէրգումը, Կրուս հապսխանէսինէ նագլ օլընմըշ տզը ։

—Բարիս պանգասընտա մէկճուտ օլան ալթունլար քիւլլիեէթլէ չէքիլմէ.քտէ օլտուղունտան , մէվճուտ պուլունան ալթուն սի.քկէնին հիւանի վիգաեէսի իչին պունտան պէօյէ պանգաեա սգոնթօ իչին իպրաղ օլընաճադ օլան բօլիչ վէ սա.յիր թահվիլաթ պէտէլինին , ալթուն կէրինէ կիւմիւշ սի.քկէ իլէ թէտիեէ օլընմասընա գարար վիրիլմիշ տիր ։

Մալիւմ տիւր .քի, Ամերիգա վէ մէմալի.քը էճնէպիլէնին սայիր մահէլլէրինէ, զախիրէ սաթընը ալմագ իչին պանգատան քիւլլիեէթլի ալթուն իրսալ օլընմադտա իտի ։

Մէմալի.քը էճնէպիեէ կէօնտէրիլմէ.ք իւզրէ պանգալարտան քիւլլիեէթլի ալթուն չըգմասընտան տօլաեը , ալթուն ֆարգը պինտէ իլի.քի պուչուղա չըգմըշ տզը ։

—Ինկիլթէրրա պանգասը , պուքէրէ հէր պիրի 100 պին լիրալըգ տէօրթ պանգնօթ չըգարմըշտզը ։ Մէզքիւր պանգնօթլարտան պիրի , միւսիւ Բօչիլին գացասընտա, պիրի, մատմուազէլ Պիւրբէթ Գուտթընը գացասընտա , իւճիւնճիւսիւ Ինկիլթէրրա պանգասընտա պուլունուպ, տէօրտիւնճիւսիւ իսէ Բօժէր նամ Ինկիլիզ պանքէը վէ չայիրին սալասընը թէզվին գըլմադտա տզը ։

---

անլամադ իսթէէօրտունուզ ։

—Շիւպհէ եօք , զիրա սիզի թէէմին իտէրիմ .քի , նէ տիմէ.ք իսթէտիկինիզի ասլա անլաեամահեօրում ։

—Էօյլէ իսէ , մա՛տամ , պիլմիշ օլուն .քի , պէն սիզին չու թէպտիլ գբեաֆէթինիզէ ասլա ալտանմասրմ ։

—Պէնիմ թէպտիլ գբեաֆէթիմ մի , թէ.քրարլատը Գարմէն , սահիհն նէ տիմէ.ք իսթէտիկինիզի անլաեամահեօրում ։

—Ա՛հ , տէվամ իթտի գբրմըզը էվին սահիպէսի , սիզ պէնիմ իլմ ու մալի մանթըմ ճէրհ իթմէ.քսթէինիզ , վէ պէն տախի թատիգ իտէրիմ .քի , չու վաղիֆէնիզի զանէթ մահիրանէ իճրա իթտինիզ , հալ պու .քի նասըլ .քի կէօրիւեօրսունուզ , թէչէպպիսիսինիզտէ մուվաֆֆագ օլմասընընը , չիւնքի սիզ պէնիմէ պաշա չըգամազընընը ։ Սիզ պիր չինկեանէ տէյիլ , իլա պիսիլ.ք պիր դատընսընընը , պունը գաթան ինքեարէ չալըշմասընընը , զիրա պէնիմ սիզէ սէօյլէտիկիմ , կիւնէշին զիեատը կիպի բարլագ վէ ինքեարը զայրի միւմքին թարզատա պիր սահիհլի.ք տիր ։

Կէնճ գատընը անլը , Կուլուն պալէատէ.քի սէօզլէրի իրատ իթտիկի զէման մէսէբրէթլէ գբզարըզ , վէ լա.քին չու մէսէբրէթի զիեալարը չարչարուգ սօլուպ , մահվ զլարագ ,

—Պէնի տինլէ.յինիզ , մա՛տամ , տէտի , պիր սէատեը միւթէէսսիր իլէ , պէնի տինլէ.յինիզ , վէ սէօզլէմէ իթիդատ էյլէ.յինիզ , սիզին իրմինիզ , հագբգամէն բէ.ք պիւ.յիւ.ք , վէ իգբար իտէրիմ .քի , հէ.ման եանըմըզ մէրթէպէտտէ տիր , անճագ պազբլարը պախթլարընտա , պազը անլաշըլմասը միւշքիւլ նօգթալար օլտուղու կիպի , պէնիմ պախթըմ տախի պու դապիլէն տիր , վէ սիզին պանա իթտիկինիզ իֆատէ , նէ՝ սահիհլի.ք վէ նէ՝ զայրը սահիհլի.ք տիր · սիզին սէօզլէրինիզ պէնի ասլա թէճաճճիւպտէ պըրադմաեօրլար, վէ լա.քին սիզէ՝ նէէմին իտէրիմ .քի , իչիտիեօ՞րմուսունուզ մա՛տամ, .քէնտի հայեաթըմ իւզէրինէ սիզէ եէմին իտէրիմ .քի , չու էնատէ պէն նասըլ կէօրիւնիւեօր չսէմ , հագբգամէն օեբմ , եանի պիր չինկեանէ վէ պիր չէնկի.յիմ , վէ պիր աղ էվվէլ թահգիր իթտիկինիզ ալթը ֆրանգլըգ բիալտան մասատա , հիչ պիր վարիսաթըմ եօգ տուր ։

—Էկէր պու սէօզիւնիւզտէ խիլաֆ եօգ իսէ , տէվամ իթտի բէրին , սիզ զարիպ պիր եէլտըզ ալթընտա տօղմուշսունուզ , վէ չու էնատէ կէօզլէրիմ , միւտտէթի էօմրիւմտէ կէօրմէտիկիմ , վէ զանն իտէրիմ .քի , պունտան պէօյլէ տախի կէօրմէեէճէ.ք օլտուղում պիր չէյի կէօրմէ.քտէ տիրլէր ։

—Էօյլէ իսէ , էլիմին տամարլարը իւզէրինտէ օգուտուղունուզ նէ՞ տէտի , պիր սէատեը միւթէէսսիր իլէ , պէնի տինլէ.յինիզ , վէ սէօզլէմէ իթիդատ էյլէ.յինիզ , սիզին իրմինիզ , հագբգամէն բէ.ք պիւ.յիւ.ք , վէ իգբար իտէրիմ .քի , հէ.ման եանըմըզ մէրթէպէտտէ տիր , անճագ պազբլարը պախթլարընտա , պազը անլաշըլմասը միւշքիւլ նօգթալար օլտուղու կիպի , պէնիմ պախթըմ տախի պու դապիլէն տիր , վէ սիզին պանա իթտիկինիզ իֆատէ , նէ՝ սահիհլի.ք վէ նէ՝ զայրը սահիհլի.ք տիր · սիզին սէօզլէրինիզ պէնի ասլա թէճաճճիւպտէ պըրադմաեօրլար, վէ լա.քին սիզէ՝ նէէմին իտէրիմ .քի , իչիտիեօ՞րմուսունուզ մա՛տամ, .քէնտի հայեաթըմ իւզէրինէ սիզէ եէմին իտէրիմ .քի , չու էնատէ պէն նասըլ կէօրիւնիւեօր չսէմ , հագբգամէն օեբմ , եանի պիր չինկեանէ վէ պիր չէնկի.յիմ , վէ պիր աղ էվվէլ թահգիր իթտիկինիզ ալթը ֆրանգլըգ բիալտան մասատա , հիչ պիր վարիսաթըմ եօգ տուր ։

—Էկէր պու սէօզիւնիւզտէ խիլաֆ եօգ իսէ , տէվամ իթտի բէրին , սիզ զարիպ պիր եէլտըզ ալթընտա տօղմուշսունուզ , վէ չու էնատէ կէօզլէրիմ , միւտտէթի էօմրիւմտէ կէօրմէտիկիմ , վէ զանն իտէրիմ .քի , պունտան պէօյլէ տախի կէօրմէեէճէ.ք օլտուղում պիր չէյի կէօրմէ.քտէ տիրլէր ։

—Էօյլէ իսէ , էլիմին տամարլարը իւզէրինտէ օգուտուղունուզ նէ՞ տէտի , պիր սէատեը միւթէէսսիր իլէ , պէնի տինլէ.յինիզ , վէ սէօզլէմէ իթիդատ էյլէ.յինիզ , սիզին իրմինիզ , հագբգամէն բէ.ք պիւ.յիւ.ք , վէ իգբար իտէրիմ .քի , հէ.ման եանըմըզ մէրթէպէտտէ տիր , անճագ պազբլարը պախթլարընտա , պազը անլաշըլմասը միւշքիւլ նօգթալար օլտուղու կիպի , պէնիմ պախթըմ տախի պու դապիլէն տիր , վէ սիզին պանա իթտիկինիզ իֆատէ , նէ՝ սահիհլի.ք վէ նէ՝ զայրը սահիհլի.ք տիր · սիզին սէօզլէրինիզ պէնի ասլա թէճաճճիւպտէ պըրադմաեօրլար, վէ լա.քին սիզէ՝ նէէմին իտէրիմ .քի , իչիտիեօ՞րմուսունուզ մա՛տամ, .քէնտի հայեաթըմ իւզէրինէ սիզէ եէմին իտէրիմ .քի , չու էնատէ պէն նասըլ կէօրիւնիւեօր չսէմ , հագբգամէն օեբմ , եանի պիր չինկեանէ վէ պիր չէնկի.յիմ , վէ պիր աղ էվվէլ թահգիր իթտիկինիզ ալթը ֆրանգլըգ բիալտան մասատա , հիչ պիր վարիսաթըմ եօգ տուր ։

—Էկէր պու սէօզիւնիւզտէ խիլաֆ եօգ իսէ , տէվամ իթտի բէրին , սիզ զարիպ պիր եէլտըզ ալթընտա տօղմուշսունուզ , վէ չու էնատէ կէօզլէրիմ , միւտտէթի էօմրիւմտէ կէօրմէտիկիմ , վէ զանն իտէրիմ .քի , պունտան պէօյլէ տախի կէօրմէեէճէ.ք օլտուղում պիր չէյի կէօրմէ.քտէ տիրլէր ։

—Էկէր չու ֆէվդէլատտէ բէ.յզատպէրլի.քլէրինիզ իճրա օլունաճադ իսէ , չաբո՛ղ մու իճրա օլունաճադ տզը ։

—Էլինիզի թէ.քրար պանա ուղաթը, չիւնքի պու սիւալէ ճէվապ վիրմէզտէն , պիր .քէրրէ տահա միւթալաա իթմէ.ք լազըմ տզը ։

Շու եէնի զէհադիգ վէ թէճէսսիս իչին պիր գաչ տագբգա իքթիֆա իթտի , վէ պատէհու ,

—Էվվէթ , չարուգ իճրա օլունաճադ տզը , տէեու ճէվապ վէրտի Բէրին։

—Էյ պու պիսիյ.ք նէթիճէլէրէ նէ՞ վասթալար իլէ մուվաֆֆագ օլաճաղըմ։

—Իշթէ պէնիմ իլմիմ , օրասընը պիլէմէզ ։

—Ֆագաթ շու եագբնտա վուգու պուլաճադ բարլագլըգլար, նէ՞ սուրէթլէ խիթամ պուլաճադլար տզը ։

—Պու սիւալին ճէվապընը վիրմէ.քլիկէ տախի միւգթէտիր տէյիլիմ։

—Նէ՞չին ։

—Չիւնքի , վագտա , պէնիմ լիճերիպէ.քեարլըզըմ եիւզ սէնէ.յի միւթէճավիզ զէմանտան պէրի իսէ տէ , պու ճիւմլէ սիզին էլինիզտէ կէօրտիւկիւմ հալ , պէնիմ իչին էմմալըզ տիր։ Սիզ տէ պագբն վէ տիգգաթ իտին , շու կէօրտիւկինիզ շահ տամար .քի , ուզուն էօմրիւ օլանլար իչին , գուվվէթլի պիր խաթթ իւզրէ թէմտիտ օլունուր , վէ աղ էօմրիւ օլանլար իչին պիրտէն պիրէ գաթթ իտիլիր իքէն, սիզատ իսէ պու իքի չըգդատան հիչ պիրիսինէ մութաալգ օլմանէզ, էօյլէ պիր զարիպ վէ գարըչըգ տամարընը

# ԻԼԱՆԱԹ

## LOTERIE

Եէնի պէօյիւք բիեանգօեու թահսին ու թաստիգ իթմիշ օլան Համպուրկ (Ալմանեա) հիւքիւմէթի, տէյիւ եաղնըզ պիլէթլէրին թագսիմի մատտէսինէ հաթթ. բիանգօնըն քեաֆֆէի գուրալարըն տա-ֆսի նէզարէթ իտէր։ պունտան տա մատտա տէվլէթը միշարիէյնա, խազինէնին տայիր պօրճլարը կիպի իշպու բիանգօտտա չըգան նիւմէրօլարա իսապէթ իտէն ագ-ռէնին թէէտիեէսինէ քէֆալէթ իտէ-չէօյլէ քի հէր քէսէ հէր ճիհէթլէ էմնի-հէթը քեամիլ վիրիմիշ տիր։ Համպուրկ հիւքիւմէթինին իշպու բիեանգօեա քէ-ֆալէթ իթմէսի մատտէսի, բիանգօնըն էմ-նիեէթի հայիզ օլոուզունա իսպաթը քեա-ֆի տիր։ Եէնի բիանգօ 94,000 պիլէթ-տէն իպարէթ օլուպ պունուն 49,000 պի-լէթի գազանաճագ տըր։ Տիմէք տիր քի գազանմագ իհթիմալի բէք չօղ տըր, չիւնքի մէհմուի պիլէթլէրին հէման եա-ըրը գազանաճագ տըր։ Մէկզիւր 94000 պիլէթ եէտի տէֆատա վէ պիր պի-ռինէ եագըն վագըթտա չէքիւիր։ Պիրին-ճի իդրամիէ

## 500,000

ֆրանգ օլուպ, սայիր նիւմէրօլար ս'թիտէ-քի ճէտվէլ իւզրէ գազանաճագ տըր։

| | | Ֆր. | Ֆր. |
|---|---|---|---|
| 1 | պիլէթ | 312,500 | =312,500 |
| 1 | » | 187,500 | =187,500 |
| 1 | » | 125,000 | =125,000 |
| 1 | » | 75,000 | = 75,000 |
| 1 | » | 62,500 | = 62,50 |
| 2 | » | 50,000 | =100,000 |
| 2 | » | 37,500 | = 75,000 |
| 5 | » | 31,250 | =156,250 |
| 2 | » | 25,000 | = 50,000 |
| 12 | » | 18,750 | =225,000 |
| 1 | » | 15,000 | = 15,000 |
| 24 | » | 12,500 | =300,000 |
| 5 | » | 10,000 | = 50,000 |
| 2 | » | 7,500 | = 15,000 |
| 54 | » | 6,250 | =337,500 |
| 6 | » | 5,000 | = 30,000 |
| 65 | » | 3,750 | =243,750 |
| 215 | » | 2,500 | =532,500 |
| 12 | » | 1,875 | = 22,500 |
| 2 | » | 1,500 | — 30,000 |
| 631 | » | 1,250 | —788,750 |
| 775 | » | 625 | —483,125 |
| 950 | » | 375 | —356,250 |

ճէման 49,000 պիլէթ գազանաճագ։ Իդ-րամիէլէր անիտէ «լթուն լարագ վէ հիւ-քիւմէթին թահսիր նէզարէթինտէ պու-լունարագ թէէտիեէ օլունաճագ տըր։ Իշպու բիանգօ պիլէթլէրին սալընը սաթ-մաեա մէմուրըզ, բէսմէն գարարլաշըրը-լան ֆիեաթ իլէ վէ ֆազլա մէսարիֆ ալ-մագսըզըն իսթէեէնէ պու պիլէթլէրտէն կէօնտէրիրիզ։

Հէր պիր գուրա իշին բէսմէն գարար-լաշթըրըլան ֆիեաթ պէր վէճհի զէյր պէեան օլունուր։

Անա պիլէթնին թէքմիլի **22** ֆրանգ **50** սանթիմ

Անա պիլէթլէրին նըսֆը **11** ֆրանգ **25** սանթիմ

Պիլէթլէրին պէտէլի, բոստա բ։ բասը վէրիլմիշ օլուուզու հալտէ, Ֆրանսա պանգ-նոթլարը, վէ եախօտ Ֆրանսա Ինկիլթէր-ոա վէ եա Ալմանիա պանգալարը իւզէ-ջինէ բօլիցա իլէ թէտիեէ օլընմալը տըր։ —Բարաեը ալտրգտա իսթէնիլէն անա պի-լէթլէրինի տօղրուտան տօղրուեա մէք-թուպ իլէ կէօնտէրիրիզ։ Պիլէթլէրին իւ-նէրինտէ հիւքիւմէթին արմասը պուլու-նաճագ տըր։ Պիլէթլէր իլէ պէրաբէր, Ֆրանսըզճաեա թէրճէմէ օլընմըշ բէսմի բրօկրամը տախի կէօնտէրիրիզ. վէ պի-լէթ ալանլա ա չըգան նիւմէր լարը, վէ հէր պիր նիւմէրօնըն նէ գատար ագէջ գազանտըղընը պիլտիրէն գուրանըն բէս-մի էսամիսինի տախի կէօնտէրիրիզ։— Պունտան տա մատտա, չըգան նիւմէրօլար չարգըն պաշլըճա զազէ՝ ալա ըյլա նէյր օլունաճագ տըր։ Իշ պու բիանգօնըն էվ-վէլգի սէրիսի թահվիլաթընտան խայլիճէ սաթըն ալտրը իշին Թիւրքիա էհալիսի-նէ իզհար թէչէքքիւր իտէր. վէ պունտ-ան էվվէլգի գուրատա Թիւրքիա էհա-լիսինտէն պիր չօգարը իդրամիէ գա-զանտըգլարընը մէլէմմունիէ պէեան իտէր, վէ պու տէֆա վուգու պուլաճագ սըբարըշլարը քէմալի տըգգաթլա իրա-թիմէկէ սէօզ վէրիրիզ։ Վուգու պուլա-ճագ սըբարըշլարը, միւմքին օլտուզու ատար գուրանըն իսթիտաաընտան, եա-ի ալաֆրանկա դեկտեմբեր 10 տան էվ-վէլ տօղրուտան տօղրու թ։ բաֆրմըզա պիլտիրիլմէսինի բիճա իտէրիզ. մէքթուպ եազանլար, մէքթուպլարընը չու ատրէս իլէ կէօնտէրմէլի։

Isenthal & Cie
Bureau principal de Loterie
Hambourg (Allemagne),

Ֆրանսըզ, Ինկիլիզ վէ Իթալեան լի-սանլարըյլա մէքթուպ եազմագտա օլտու-զումուզտան, մէղքիւր լիսանլ։ բտան պի-րի իլէ թարաֆրմըզա մէքթուպ եազըլ-մասընը բէճա իտէրիզ։ Պիր մէքթուպ, լարգտան Համպուրկա 180 սաաթտա կէ-իր։

Steiner Bureau d'annonces Hambourg.

---

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ճ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

---

## ՄՈՒՀԻՄՄ ՊԻՐ ԻԼԱՆ

Հանպուրկտա մուգիմ պանկ էր Սամուէ-Հէքշէրին, զէնկին օլմաեա տավէթ օգու-եան իլանը (զազէթամըզըն տէօրտիւնճիւ նիւսխէսինէ նազար օլունա) բէք մուհիմ պիր իլան տըր։ Մէզքիւր պանքէր Խ։Ֆ ան-պօլտա վէ հիվարընտա Հանպուրկ պիլէթին-տէն գազանանլարընը ագճէսինի տերհա-կէօնտէրմէս յէ օլ տէրճէճ չէրէֆ գազան-մըշ տըր քի, պու կիւնքի նիւսխէմիզտէ տէրճ իթ։ բտիյի իլանընա տըգգաթ խ-էմէլէրինի գարինէրիմիզէ ըճա իտէրիզ։

## ԶԷՆԿԻՆ ՕԼՄԱԳ ԻԶԻՆ ԻԼԱՆ

| ՊԻՐԻՆՃԻ ԻԴՐԱՄԻԷ | ՊԻՐԻՆՃԻ ԴՈՒՐԱՍԸ ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ |
|---|---|
| 400,000 ՄԱՐԳ | 10 ՎԷ 11 ՏԷ ՎՈՒԳՈՒ ՊՈՒԼԱՃԱԳ ՏԸՐ |
| ԵԱՆԻ 500,000 ՖՐԱՆԳ | |

ՀԱՄՊՈՒՐԿ ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԻՆԻՆ ԹԱՀԹԸ ԲԷՖԱԼԷԹԻՆՏԷ ՊՈՒԼՈՒՆԱՆ

Պէօյիւք իքրամիյէլէրին գուրալարը-նա իշթիրագ էյլէմէսի իշին էհալիյի տա-վէթ իտէրիզ։

Իշպու գուրալարտա 8 միլեօն 900,000 մարք հէր հալտէ չըգաճագ օլուպ 94 պին պիլէթ գազանաճագ վէ պաշլըճա իդրա-միէլէր աթիտէ կէօսթէրիլէն մէսլաղտան իպարէթ պուլունաճագ տըր։

| | | | |
|---|---|---|---|
| Պիրինճի իդրամիէ | | 400,000 | մարգ |
| 1 | պիլէթ | 250,000 | մարգ |
| 1 | » | 150,000 | » |
| 1 | » | 100,000 | » |
| 1 | » | 60,000 | » |
| 1 | » | 50,000 | » |
| 2 | » | 40,000 | » |
| 2 | » | 30,000 | » |
| 5 | » | 25,000 | » |
| 2 | » | 20,000 | » |
| 12 | » | 15,000 | » |
| 1 | » | 12,000 | » |
| 24 | » | 10,000 | » |
| 5 | » | 8,000 | » |
| 2 | » | 6,000 | » |
| 54 | » | 5,000 | » |
| 6 | » | 4,000 | » |
| 65 | » | 3,000 | » |
| 213 | » | 2,000 | » |
| 12 | » | 1,500 | » |
| 2 | » | 1,200 | » |
| 631 | » | 1,000 | » |
| 773 | » | 500 | » |
| 950 | » | 300 | » |
| 65 | » | 200 | » |
| 100 | » | 150 | » |
| 26,450 | » | 138 | » |
| 3,900 | » | 124 | » |
| 70 | » | 100 | » |
| 7,800 | » | 94 վէ 67 | » |
| 7,850 | » | 40 վէ 20 | » |

Պու գատար իդրամիէ պիր գաշ այ զար-ֆընտա վուգու պուլաճագ օլան 7 գուրա-տա գազանաճագ տըր։

Պիրինճի գուրա ալաֆրանկո դեկ-տեմբեր 10 վէ 11 տէ վուգու պուլա-ճագ տըր։

Թէքմիլ պիր անա պիլէթինին ֆիեաթը 7 ֆրանգ 50 սանթիմ

Եարըմ անա պիլէթինին ֆիեաթը 3 ֆրանգ 75 սանթիմ

Տէօրտտէ պիր անա պիլէթինին ֆիեաթ 1 ֆրանգ 88 սանթիմ

Հիւքիւմէթին թահթը քէֆալէթինտէ պուլունան իշպու անա պիլէթլէրինի (բրամէսլէր եասագ տըր) պէտէլի բոստա բարասը վէրիլմիշ օլտուզու հալտէ, կէօն-տէրիլտիքտէ, հէր նէրէկէ օլա կէօնտէ-րիրիզ, իշպու պիլէթլէրտէն ալանլարա, անա պիլէթի իլէ պէրաբէր, իւզէրինտէ հիւքիւմէթին մէօհրի պուլունան բրօկրա-մը, վէ գուրա քէշիէսինի միւթէ ադըզ. չըգան նիւմէրօլ։ բըն լիսթասընը մէճճանէն կ։ օնտէրիրիզ։

Գազանան նիւմէրօլարըն պէտէլինի տօղ-րուտան տօղրու վէ տէրհալ, վէ գազանանըն խմինի քիմէնէեէ սէօյլէմէքսիզին կէօն-տէրիրիզ։

Պիլէթ ալմագ իսթէեէնլէր, պէտէլինի բոստա իլէ կէօնտէրմէլի տիրլեր։

Բարաեը կէօնտէրէճէք օլանլար, քէմալի էմնիեէ թէ Հանպուրկտա Մուգիմ Պանգէր Միւսիւ Սամիւէլ Հէքշէրէ կէօնտէրմէ-լիտիրլեր։

Մէքթուպըն իւզէրինէ Ֆրանգ սըզճա չէօյլէ, եանի,

SAMUEL HECKSCHER SENR..
Banquier et Comptoir de change
à HAMBOURG

եազըլմալը տըր։

---

LE REPRODUCTEUR

Բրբրօտիւքթէօր, եախօտ հէր կէօնա քեաղըտ իւզէրինէ եազըլմըշ օլան պիր ի-պարէնին 10 տագըգատա 100 ատէտ գօր-եասընը ալմագ իշին եէնի պիրիճատ։

Զիրքիւլարիա, վէ ֆիեաթը ճարի վէ սայիրէ չըգարմագ իշին հէր պիր թիւճ-ճար մաղազասընա լիւզումի օլան իշ պու ալէաթ զանէթ էհվէն օլուպ եալընըզ Ֆարաքէօյտէ էնվայի ճէնս ատագ գապը թիւճարը միւսիւ ՏԻԱՄԱՆՏԻՍ ԵՕՐԿԻԱ-ՏԻՍԻՆ 3 նիւմէրօլու մաղազասընտա սա-թընը աթիտէքի ֆիեաթ իւզրէ։

| | | |
|---|---|---|
| Ն. 1. . . ֆր. | 7 | Պէրապէրինտէ պիր |
| » 2. . . » | 14 | չիշէ տէ միւրէքքէպ |
| » 3. . . » | 28 | վիրիլիր։ |

Խարիճատէն պիր չիշէ միւրէքքէպ ա-անլար 1 ֆրանգ վիրմէլի տիրլեր։

---

## ՏՕԳԹՕՐ ՎԻԷՍԷՆԹԱՆՆԷՐ

Բարիսին հէքիմլիք ագատէմիասը տօգ-թօրլարընտան տօգթօր Վիէսէնթաննէր, չէհրիմիզի մահէլի իգամէթկեահ թախ-սիս իյլէմիշ տիր։ Տօգթօրը միւմայի-լէյհ, ֆրանսատա քէնտի սանթընտա, պախտուսս սիտիք եօլլարը խասթալըգլա-րը, ֆրէն վէկի վէ պէլ սօուգլուզունու թէտավի խուսուսընտա քէսպի մէհարէթ իյլէմիշ տիր։

Տօգթօրը միւմայիլէյհ, բաղար կիւնլէ-րինտէն մաատա հէր կիւն էօյլէտէն սօն-րա ալաֆրանկա սաաթ 1 տէն 3է գատա-Պէյօղլուտա Գուրիէ տ'Օրիան մաթպաաս-գարշըսընտաբաաժ ֆրանսէ նամ չարշը-տա պիր եիւզիւ եանի Ամալը մէսճիտ-տէքի եիւզիւ 28 վէ տիկէր եիւզիւ եանի Թիմօնի սօգաղընտա 17 նիւմէրօտա քեա-յին խանէսինտէ խասթա գապուլ իտէր։

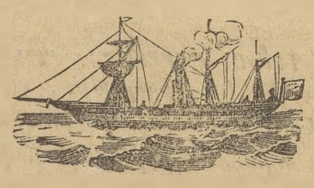
---

Ամհապը Եմլոտ վէ Դմոբլարա վէ Դ-հինոէ վէ Մարանէօղլարը

## ԻԼԱՆԸ ՄԻԻՀԻՄ

Վաբօր իլէ թահթա քէսմէքտէ օլան ֆապրիգամըզըն մամուլաթրն-տան, Սթանպօլտա Քէրէստէճիլէր-տէ չըգմագ սօգագտա 47 նիւմէ-բօլու էրմօղրաթի Բարատօբուլընքն, վէ Գալաթատա Գալաֆաթ եէրին-տէ 2 նիւմէրօլու Հաճի Եօրկինին մաղազալարընտա վէ Պէյօղլունտա Բարաղ քէօրբիւսիւ տէ Մանկասար պահճէօնտէ քէրէստէճի Իվան Բօզմիտի վէ Իսկիտարտա Գալա-պան իսկէլէսինտէ Նօ. 20 քէրէստէ-ճի տիւքքեանընտա պուլունտուղու պէեան օլունուր։ Գատէդին մաղա-ղալարըմըզտա ալա ճինստէն պէօ-յիւք քիչիւք քէրէսթէլէր պուլ-ունաճագ տըր։ Մամուլաթըմըզ պիր սիյագ իւզրէ օլուպ, միւմքին մէրթէպէ ազ թէլէֆ օլտուզուն-տան, իսթմալինտէ խայլը խարէ վէ թէսարրուֆ վար տըր։ Թօքտա-լան միւշթերիլեր, Դալաթատա Մէրթէպանի սօգաղընտա 17 նիւմէ-բօլու մաղազատա վէքիլի Մ. Ֆլամա միւրաճաաթ իթմէլէրի լաղմ կէ-լիր։

Շարլը Կէուվի Դամբոնէաը



---

## ՖՐԱՆՍԸԶ ՎԱԲՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ Մ. ԲԱԳԻ ԷՆԷ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.

Մարսիլիա իլէ Բօթի պէյնինտէ նիզա-մընտա վաբօր իշլէթտիրիր Վաբօրլար, հէր այըն 15 վէ 30ընճը կիւնլէրի Մարսիլիա-տան հարէքէթ իտէրլեր։

Վաբօրլար Իսթանպօլտան հարէքէթ իտիպ տօղրու վէ չարուգ սուրէթտէ Մար սիլիաեա վասըլ օլուրլար։

Մէօղ նամ վաբօր սեպտեմբեր 30 տա Մարսիլիատան, վէ Նոյեմբեր 7 տէ Իս-թանպօլտան հարէքէթ իտիպ Բօթիյէ ա-զիմէթ իտէճէք տիր։

Մարսիլիաեա իլէ սէֆերի Արմէնի նա-վաբօր իճրա իտէճէք տիր։

Նավլուն վէ մալ եիւքյէթիմէք վէ մա-իւմաթը սայիրէ ալմագ իշին, սահիպի իմզաեա միւրաճաաթ օլունա։

ՍՃԷՆԹՕ
ԲՕՊԷՆ ԲԷՊՈՒԼ
Մամհանէ սօգաղը, Ն. 114

---

Բիանգօ պիլէթլէրի սաթան իզէն-թալ վէ գումբանեասընը, դազէ-թամըզըն պու կիւնբի նիւսխէսինտէ տէրճ իթմտիրտիլէրի իլան իւզէրի-նէ օգուեանլարըմըզըն նազարը տըգգաթընը ճէլպ վէ տավէթ ի-տէրիզ։ Միւսիւ Իզէնթալ վէ գում-բանեասը, Ալմանեա պիլյիւք բի-եանգօսընն անա պիլէթլէրինի սաթար, մէղքիւր բիանգօ, նասըլ-քի մալիում տիւր, Համպուրկ հիւ-քիւմէթի թարաֆընտան թահսին օլընմըշ տըր։ Պու սէպէպտէն, իշ-պու բիանգօնըն միւթէպէր վէ գա-վիլիյի հագգընտա պունտան ղիեա-տէ պիր շէյ սէօյլէմէյէ լիւզում կէօրմէյիզ։ Ալմանեա տէվլէթին-տէն պիրիսինին, եանի Համպուրկ հիւքիւմէթինին քէֆալէթ իթմէսի, հէր քէսի թէէմինէ քեաֆի տիր։ Պունտանտա մատտա, Համպուրկ-տա մուգիմ մէղքիւր Իզէնթալ վէ գումբանեասը, միւթէպէր վէ 100 սէնէլիք պիր էվ օլուպ, պէօյիւք չէրէֆ վէ իթիպար գազանմըշ տըր։

---

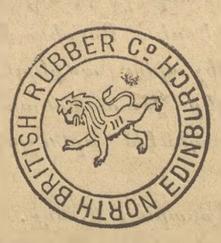
Կէչէն սէնէ, իշպու բիանգօնընն պաշլըճա իդրամիէլէրտէն պիրիսի շարգ էհալիսինտէն պիրիսինէ թէ-սատիւֆ էյլէմիշ տիր։ Մէմուլ ի-տէրիզ քի պու տէֆա տախի շարգ էհալիսի իշպու բիանգօեա իշթի-րագ իտիպ, պունտան էվվէլգի կի-պի պիրինճի իդրամիէլէրտէն պի-րի շարգ էհալիսինէ իսապէթ իտէր։ Թաֆսիլլի մալիումաթ ալմագ իսթէ-եէնլէրին, պու կիւնքի նիւսխէմիզ-տէ տէրճ օլընան միւսիւ Իզանթալ վէ գումբ։ իլանընա նազար գըլմա-լարը։

---

## ԹԱՖՍԻԼԼԻ ԳԱԶԱՄԻԱ

1880 սէնէսինէ մախսուս օլան պու Գազամիա հէր սէնէ չըգարըլանլար-տան չօգ զիեատէ վուգուաթը զէ-ման հագգընտա այրգ վէ թաֆ-սիլլի մալիումաթը հավի վէ ըիւյալար հագգընտա իլավէսի իլէ նէյր օլ-մուշ օլարագ էհվէնճէ եանի Զ ղ-ֆիյաթ իլէ Զազամագճըլար եօգու-չունտա Նօ. 20 Գաֆֆաֆեան քի-թապխանէսինտէ սաթըլմագտա տըր։

---


ԷՏԻՆԳՈՒՐԿՏԱ
ՆՕՐԹ ՊՐԻԹԻՇ ՐՕՊԷՐԹ ԳՈՒՄ-ԲԱՆԵԱՍԸՆԸՆ ՄԱՄՈՒԼԱԹԸՆ-ՏԱՆ ՊԻՐԻՆՃԻ ՃԻՆՍ ԼԱՍՏԻԿ ԴԱԼՕՇԼԱՐ

Պու կիւզել գալօշլար Իսթանպօլ բիացասընտա չօգտան պէրու թանընմըշ վէ ճինսլէրին էյլիկինտէն էհալի տայիմա խօշնուտ օլ-մուշ տուր։

Իշպու գալօշլարըն այնի մարգա իլէ թագլիտի զուհուր իթմիշ օլ-տուզունտան սագլընըրմասը իհթիմալ օլոնմուր։

Պիզիմ գալօշլարըմըզ, մէզքիւր թագլիտ գալօշլարընտան տէօրթչիֆ-թինի էսկիտիր։

Էհալի պիզիմ գալօշլարը ալտրդը վագթի պագմալը քի էօքճէ-լէրին ալթընտա ապան տամդա օլսուն, վէ քէնարընտա էտինպուրկ եազըլը օլսուն։ Վէ հէր պիր կալօշլարընն իչինտէ տէ թէրազի մար-գա օլաճագ տըր։

Պիզիմ գալօշլարըմըզ սաթընը Գալաթատա Գարաքէօյտէ պէօ-յիւք ճատտէսէ Նօ. 5 Տիամանտիտ Եօրկիատիսին մաղազասընտա, վէ Իսթանպօլտա Սուլթան Համամընտա Դամանտօ խանը ալթընտա Նօ. 68 տէ միւսիւ Սթամատիատիս մաղազասընտա։

---

"Կատարելութիւն"։
ՄԸՏԸՍ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ
Աշխարհածանօթ Մազ Նորոգողը։
(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Երբէք չվրիպիր նորոգելու Մլուր Մազը իր երիտասարդական գոյնին, ընծայելով անոր նոր կեանք, աճումմ, և փայլուն գեղեցկութիւն։ Իր արդիւնքը ստոյգ և կատարեալ է, շուտով վանելով ալևորութիւնը։ Սերկ մը չէ։

Մինչ կը հաստատէ ինքնին իբր մազին բնական զօրացուցիչը։

Գլխաւոր Մթերանոցը (Մագազան) է,—
114 AND 116 SOUTHAMPTON ROW, Լոնտոն, Անգղիայ։

Կը ծախուի ամէն կեղծամավաճառներն, Անու շահոտ Լուղավաճառներն, և Անգղիացի Դեղավաճառներն։

Պէյօղլունտա 368 նիւմէրօլու Ֆարմասի Պրիթանիք նամ Ինկիլիզ էճզախանէսինտէ վէ Գալաթատա Եիւքսէք գալտրրըմտա միւսիւ Իտմիւնտ Դարիւսանընն մաղազասընտա սաթըլմագտա տըր։

---

A

# LA BELLE JARDINIERE

## Ա. ԼԱ ՊԷԼ ԺԱՐՏԻՆԻԷՐ

Վ. ԹԻՐՆԿ Է ԳՈՒՄ. Վ. ՇԸՄԻԼ

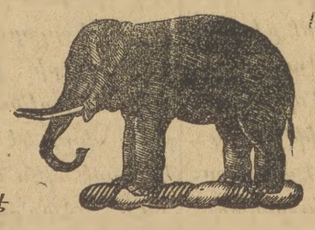
Գալաթատա Բարաքէօյտէ վագը 27 նիւմէրօլու մաղազատա էրքէք վէ չօ-ճուգլար իչին Բարիս վէ Վիէննանընն պիրինճի ֆապրիգալարը մամուլաթընտան օլարագ եարըմըզ հազըր էսկապ սաթըլտըզը կիպի, գատընլար իչին մանթօլար, վէ Բարիս վէ Լօնտրանընն պիրինճի ֆապրիգալարը մալէրինէն էնվայի ճէնս գու-մաշ թօքտան վէ արշըն իլէ սաթըլմագտա տըր։

## ԺՕՀՆ ԳԼԱՐԳ ԺԻԻՆ ՎԷ ԳՈՒՄ.

Էլ վէ եա մագինա իլէ տիքիշ տիքմէք իչին բամուգ թիրէ իմալ իտէն պէօյիւք ֆապրիգա։

Իշ պու ֆապրիգա 1820 տէ Կլասկովտա գիւշատ օլունմըշ տըր։

| Կլասկ եանի պուզլու թիրէ | Մագինա իչին ալթը գաթ թիրէ |
|---|---|
| 190 եարտա | 200 եարտա |
| 200 » | 400 » |
| 300 » — | 500 » — |
| Դրօշէ իչին ըէնկլի թիրէ | Զօրակ թիրէսի |



Թօքտան վէ թանէ իլէ սաթըլըր ֆապրիգա ֆիեաթըյլա Իսթանպօլտա Մահ-մուտ բաշատա խաճի քէօշէք ճամիսինտէ 64 նիւմէրօլու մաղազատա։

Հէր պիր մագարա վէ բաքէթին իւզէրի պալէատէքի մարգա պուլունմալը տըր։

# LA CENTRALE

Սանթրալ, անոնիմ պիր Ֆրանսըզ սիկուրթա գումբանեասը օլուպ, սա-թէչէ գարշը, մագթու պիր ֆիեաթլա սիկուրթա իտէր։

Մահէլի մէրքէզի Բարիստէ Բիշլիէօ սօգաղընտա 108 նիւմէրօտա տըր։

Տէրիսաատէթտէ մուգիմ միւսիւ ՖՕՐԹԻՆԷ ԺՈՒՐՏԱՆ, Թիւրքիա վէ Եունան իչին մէղքիւր գումբանեանընն ումումի ատէնթօսը տըր։

Թաֆսիլլի մալիումաթ ալմագ վէ խանէ վէ մաղազալարընը սիկուրթաեա գօյմագ իսթէեէնլէրին, Գալաթատա Բարաքէօյ քէօրբիւսիւ գուրպինտէ Մէ-հէմմէտ Ալի բաշա խանընտա պուլունան գումբանեանընն իտարէխանէսինէ, վէ ախօտ Գալաթատա էսքի Պօրսանընն գարշըսընտա միւսիւ Մարքէզիէ, վէ Գօնթուար Մարիթիմ, Մէլիւզին, Բրէվօասանս, Վէ Սէքիւրիթէ Նման տէօրթ Ֆրանսըզ տէնիզ սիկուրիթա գումբանեալարընընն թէլլալը միւսիւ Տ. Գուրթէլ-լիեէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի։